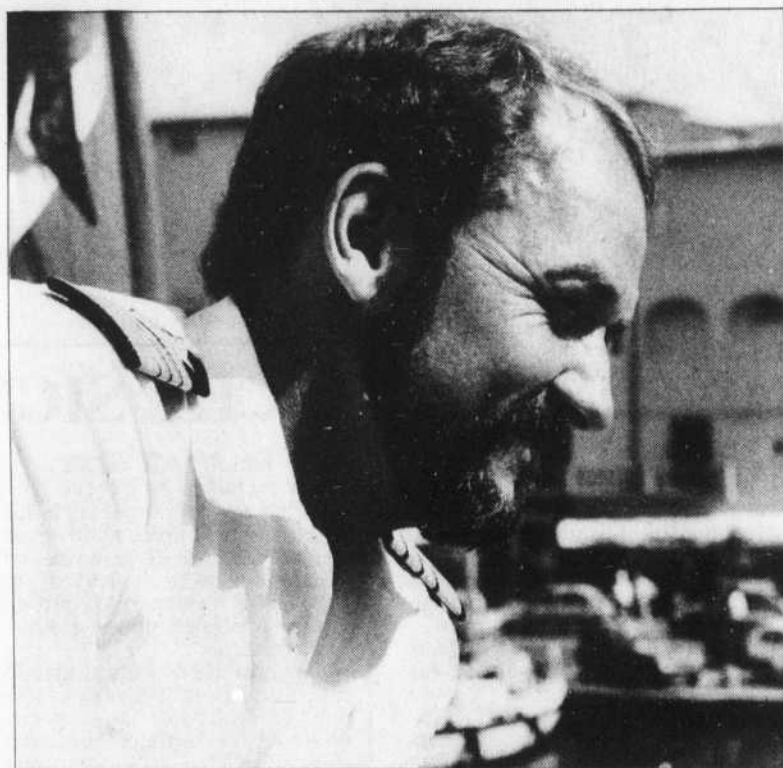
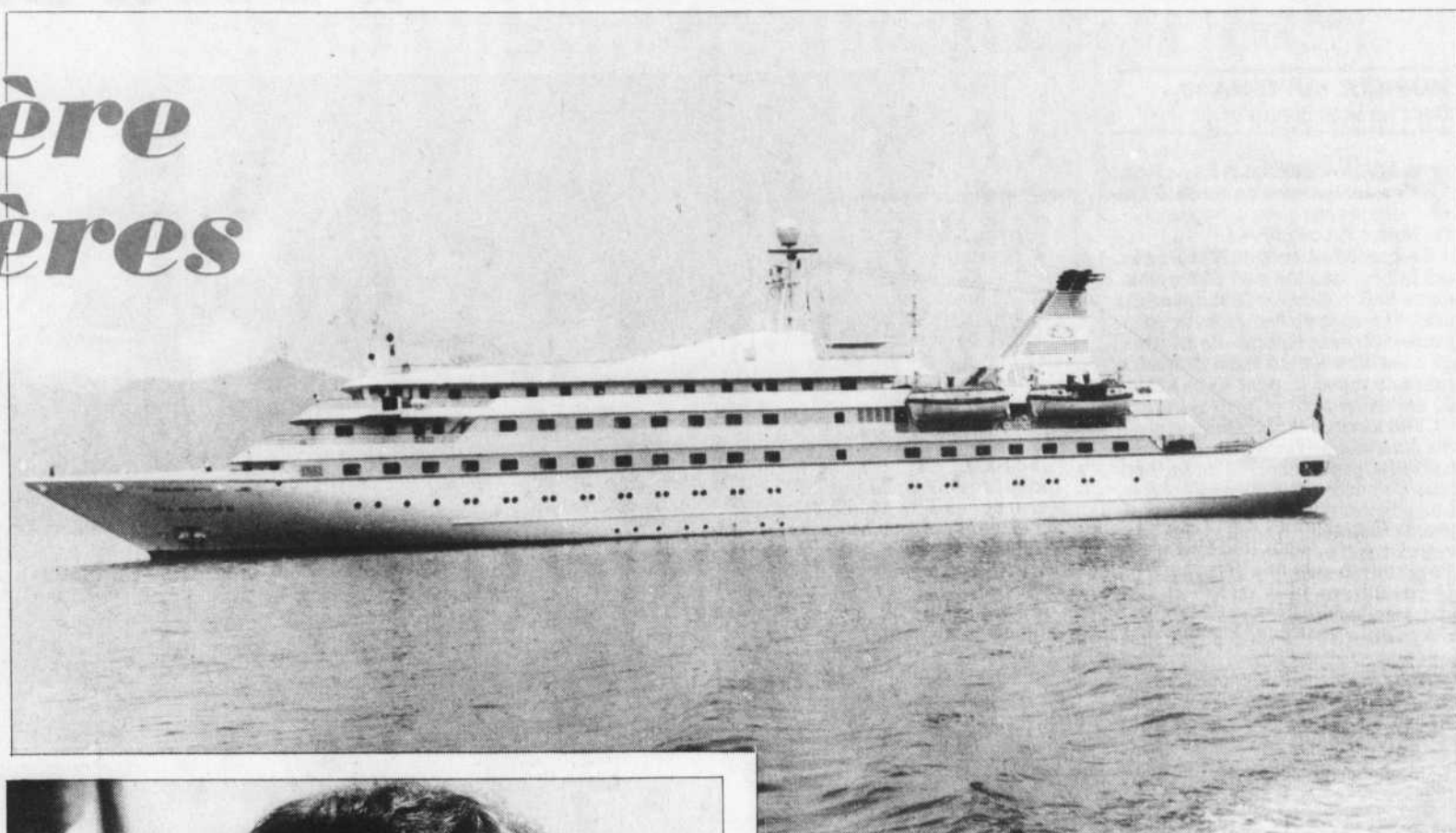


La croisière des croisières

À BORD DU SEA GODDESS II



Le Sea Goddess II et son capitaine, le commandant Erik Petersen.

MONIQUE NUYTEMANS
Collaboration spéciale

MONTE-CARLO — Le 3 mai dernier j'embarquais à Monte-Carlo à bord du Sea Goddess II, bateau norvégien, réputé être le plus beau de toutes les mers. Son seul défaut, c'est qu'il vous décourage à jamais de toute autre croisière, de tout autre bateau, de toute autre forme de vacances.

Si vous voulez prendre ce risque, si vous en avez le courage et... les moyens, embarquez à Monaco à bord de ce super-yacht, tout blanc, à l'allure futuriste, qui ne loge que 120 passagers, chouchoutés comme c'est pas permis dans des suites ressemblant à des bonbonnières.

En m'appêtant à mettre pied sur le S.G. II, j'avais nombre d'appréhensions. La plus grande était le fait de me trouver en Méditerranée au moment où tout le monde la fuyait. Ma seconde crainte, c'était les passagers eux-mêmes. Seraient-ils snobs, pédants, hautains? Car qui sont-ils ces riches passagers qui déboursent joyeusement \$4,000 US par personne pour voguer pendant huit jours en Méditerranée? Sur quelle galère allais-je m'embarquer? C'était le temps où jamais de me le demander. Et les toilettes? Ces dames se changeaient-elles cinq fois par jour, troquant un petit rien de chez Guy Laroche pour une bagatelle de chez Sonia Rykiel?

Mais comme j'étais l'invitée de British Airways (Montréal-Londres-Nice) et du Sea Goddess, que je n'étais au fond qu'une journaliste fai-

sant un reportage et n'étant en concurrence avec personne, je décidai de prendre le risque physique (terrorisme) et moral (complexe d'infériorité) et d'aller à Monte-Carlo où était ancré le Sea Goddess II.

Avant l'embarquement, je dus comme tout le monde passer par les rigueurs de la sécurité la plus sévère. Des bergers allemands, tenus en laisse par des policiers monégasques, flairaient tous les bagages. Et personne ne montait à bord avant que tous ses bagages, sans exception, ne soient passés par cette curieuse inspection.

Le numéro des passeports avaient été soumis d'avance au bureau du Sea Goddess à New York. Ceci afin de s'assurer qu'aucun passager ne soit *persona non grata*. J'ai appris par la suite par le commandant Erik Petersen qu'aucune caisse, aucun colis, aucune lettre ne vient à bord sans que son contenu ne soit passé à la loupe. Il m'affirma d'ailleurs que l'accident du Achillo Aurio n'aurait pu se passer à bord du Sea Goddess précisément à cause de cette sécurité qui semble à toute épreuve.

Ajouté à cela le fait que lors de la plupart des croisières de bateau en Méditerranée, deux policiers norvégiens, entraînés à l'anti-terrorisme, sont à bord incognito.

En plus, le commandant ne quitte jamais son bateau. Il ne descend à aucune escale et est en faction 24 heures par jour. Il n'a que 39 ans, ne boit pas, ne fume pas... et n'est pas marié. Mais attention mesdames, la mer est sa très jalouse maîtresse...

Lors des escales, les visites étrangères à bord ne sont pas permises, à moins que ces personnes ne soient

amies des passagers et qu'elles apportent leur passeport avec elles.

Arrivée à 13 h 30 au quai, j'ai dû attendre jusqu'à 14 h que la police monégasque soit revenue de son déjeuner... Coutume sacro-sainte en Europe que même Khadafi n'a pas réussi à changer. Mais le commandant, très galant et s'excusant pour cette rigoureuse sécurité, vint me tenir compagnie au pied de la passerelle. Car, contrairement aux aéro-

ports, les gares maritimes ne sont pas équipées de détecteurs à rayons X (sauf à Miami où ils viennent d'être installés).

Il est maintenant 14 h. La police bien rassasiée, les chiens aussi, bagages et passagère se font copieusement renifler. Je monte à bord. À la réception, tapissée de tapis d'Iran, je suis accueillie à la fois par une coupe de champagne et par un vieux monsieur, très élégant, que je prends Bon, je me dis qu'un gars sociable, c'est un gars sociable.

Vient ensuite l'installation dans ma « suite ». Car toutes les 56 cabines sont des suites. Un véritable petit bijou : bois blond, tapisserie rose, baie vitrée avec vue sur Monaco et rideaux roses. Lit double, couvre-pied blanc, coussins rose et fuchsia. Un miroir fait toute la largeur de l'alcôve, des plantes vertes l'agrémentent.

Le salon est attenant : sofa blanc, coussins rose et fuchsia, fauteuil rose. Assemblage d'armoires au mur comprenant bar, verrerie, radio-télé, VCR et... coffre-fort!

Dans une coupe de Val-St-Lambert : des fruits assortis. Dans un vase de Lalique, un bouquet de fleurs monégasques. Je me dis que si les passagers sont trop pédants, j'aurai ici une retraite de choix.

Bref, je défilais mes nippes, je mets mon maillot et je m'apprête à aller prendre le soleil sur le pont supérieur. Comme il est encore tôt — le départ étant annoncé pour 17 h 30 — il n'y a personne sur ce pont. Je m'installe donc sous le ciel de Monaco et, le décalage horaire aidant, je me laisse aller à une douce torpeur.

Un serveur français à gants blancs vient m'offrir une coupe de champagne car le départ approche. L'orchestre se met à jouer sur le pont arrière. Des passagers s'y rassemblent. On distribue des serpents. Des touristes de Monaco, accoudés au parapet du quai, admirent le bateau blanc et nous regardent avec un brin d'envie.

Mais où sont tous les passagers? Je n'en compte que 20. Où sont les autres? Dans leur cabine? Mais ils vont rater le départ! La sortie du port de Monte-Carlo ne se fait pas tous les jours, surtout pas au son d'un orchestre entraînant, des serpents qu'on lance aux badauds et le champagne qui ne cesse de couler... à flot, si j'ose dire.

Ils étaient bien là, tous les passagers! Sur 120, 100 avaient annulé leur croisière. Nous n'étions que 20! Un véritable party privé sur le plus beau bateau de toutes les mers. Un party qui allait découvrir ensemble Saint-Tropez, Portofino, Capri, Viareggio, Elbe et Nice.

Ces passagers riches, qui sont-ils? Une noble Anglaise, Lady Sybil, qui en est à sa septième croisière... et le bateau n'a qu'un an! Un couple australien, propriétaire de 125 magasins de vêtements, un médecin londonien et sa femme, la veuve d'un millionnaire du pétrole et sa fille, un jeune industriel de Chicago et sa femme, un éditeur d'une célèbre revue américaine et un jeune couple californien dans la belle trentaine.

Elle, je la prenais pour une athlète : 100 longueurs de piscine tous les jours, aérobiques tous les matins, bicyclette (au gymnase du bord), course autour du pont avec des poids d'un kilo à ses poignets. Sa profession? Juge de paix. Pas lui. Elle!

Plusieurs de ces passagers en étaient d'ailleurs à leur troisième ou quatrième croisière sur le Sea Goddess et se connaissaient. La preuve qu'ils sont riches? Assurément. Mais aussi la preuve qu'ils adorent le style du bateau.

Quel est ce style qui plaît aux riches? Pas de photographes à bord, pas d'annonces aux haut-parleurs, pas de bingo le soir. Une sainte paix, quoi.

Si, le soir, vous voulez prendre votre repas en cabine, il vous sera servi en séquence et non tout à la fois. On ne paie pour aucune boisson à bord, ni pour le vin, et le pourboire n'est pas nécessaire. Caviar et champagne sont servis à volonté tous les soirs à l'heure de l'apéritif, ou toute autre boisson avec canapés.

Le dîner est servi dans une délicieuse salle à manger à plafond étoilé et décor blanc et rose, tapis azur. On y sert des plats fins, très nouvelle cuisine et d'une présentation remarquable, presque orientale. Une très vaste sélection de vins français est servie par un personnel impeccable.

Et ces passagers? D'une simplicité exemplaire! Ils passaient la journée en ensemble sport. Et les deux soirs de gala, si les messieurs portent le smoking, les dames se contentent d'une robe cocktail. Les autres soirs la cravate et le veston sont de mise, ainsi que la robe habillée.

Et leur attitude? Gentille, amicale, pas le moindre snobisme.

Le plus curieux c'est qu'avec toutes les facilités de bar à bord, je n'ai jamais vu consommer autant d'eau Perrier! Je n'ai jamais vu une personne éméchée et rares étaient ceux qui prenaient plus de deux coupes de champagne.

En dépit de la vingtaine de croisières que j'ai faites durant ma carrière de journaliste, je n'ai jamais expérimenté une telle recherche, un tel chic dans les moindres détails, une telle gentillesse de la part du personnel, de l'équipage et des passagers. Me voilà donc gâtée à tout jamais... avec ou sans Khadafi.



Le port de Monaco, vu du Sea Goddess II.

Photos Monique Nuytemans

FICHE SIGNALÉTIQUE

Le Sea Goddess II

- Sea Goddess I et Sea Goddess II : deux yachts luxueux battant pavillon norvégien, appartenant à un groupe indépendant d'investisseurs norvégiens (Sea Goddess Cruises Ltd).
- Ces deux bateaux croisent en Méditerranée en été et aux Caraïbes en hiver.
- Le prix d'une semaine à bord est de \$4,000 US par personne (occupation double). Une personne seule : \$6,500 US.
- Toutes les boissons sont comprises dans le prix ainsi que les pourboires. Mais pas les excursions d'escales. Ni le prix du billet d'avion pour se rendre à Monte-Carlo.
- Ces deux bateaux ne prennent que 120 passagers répartis dans 56 suites. Il y a 83 membres d'équipage.
- 95 % des passagers étant Américains, c'est British Airways qui offre le service reliant Mirabel, Heathrow et Nice. De Nice un hélicoptère se rend à Monaco (\$45 US).
- Un taxi fait aussi le service pour \$40 US. Et les chauffeurs acceptent les dollars américains.
- Un autobus fait le trajet pour une dizaine de dollars.
- En huit jours de croisière, on fait cinq escales et on passe une journée complète en mer.

Treasure Tours Inc. • Vacances CPAir • Treasure Tours Inc. • Vacances CPAir • Treasure Tours Inc. • Vacances CPAir

CROISIÈRE DE 7 NUITS DANS LES CARAÏBES
à bord de l'un des paquebots suivants: M/S Southward, M/S Skyward, M/S Starward

ÉCONOMISEZ
300\$ par couple

Jusqu'au 7 décembre à partir de **995\$** par personne (2 pers. par cabine)

En plus, profitez d'une deuxième semaine gratuite à l'hôtel Sheraton Yankee Clipper de Ft. Lauderdale ainsi qu'une voiture de location.

Si vous optez pour la croisière seulement, vous aurez droit à une réduction additionnelle de 100 \$ par couple.

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

Pour connaître les modalités, consultez l'une des 24 succursales Voyages Travelaide

LE DEVOIR ...PASSEPORT

Un air de carnaval à bord du Mardi Gras

MONIQUE NUYTEMANS
Collaboration spéciale

PORT EVERGLADES — Il fut un temps où l'on faisait des croisières pour se reposer... Ce temps est révolu.

La croisière à bord du Mardi Gras, qui fait en quatre jours l'aller-retour entre la Floride et les Bahamas, est une succession de festivités, de spectacles, de concours et d'activités, qu'à les faire tous, il faudrait quatre jours de repos... pour se remettre de sa croisière!

Il fut aussi un temps où les croisières étaient le privilège des personnes fortunées et souvent... d'un âge certain. Ce temps est également révolu. Les adeptes des croisières sont aujourd'hui de jeunes adultes, des nouveaux mariés et encore des gens d'âge mûr, restés très attachés à ce genre de distractions qui leur rappellent leur jeunesse.

Ajoutons à cela que les prix sont tellement concurrentiels qu'il serait difficile de trouver meilleur rapport qualité/prix pour ses dollars. Ceci en tenant compte des... huit repas journaliers et des distractions offertes à toutes heures du jour et de la nuit.

Quand on est un habitué des croisières, on se rend compte que leurs formules se ressemblent toutes. On y retrouve la soirée du capitaine, celle des rencontres, celle dans un des ports d'escale, la soirée costumée et les inévitables sessions de bingo.

Mais ce qui peut différer grandement d'un bateau à un autre est la qualité des spectacles et de l'orchestre de danse. S'ils sont mauvais, les



Le concours de buveurs de bière sur le pont du Mardi Gras.

Photo Monique Nuytemans

La semaine prochaine

Vous croyez connaître la Floride parce que vous allez chaque hiver vous étendre sur ses plages. Mais la Floride n'est pas que sable blond et ciel d'azur. C'est aussi les Everglades, ce parc national semi-aquatique couvrant plus de 2 000 milles carrés où s'ébat une faune variée et exotique. Sait-on également que chaque année, à la mi-janvier, se tient à Miami la fête de l'art-déco? Ou encore que devant la baie de Sarasota se dressent les musées Ringling qui renferment en outre le célèbre théâtre d'Asolo? C'est ce que vous lirez dans la prochaine édition du DEVOIR...PASSEPORT

seules évasions possibles sont celles du pont ou de sa cabine. Or, sur le Mardi Gras, les spectacles sont de toute première qualité. Le jongleur — genre de divertissement qui me laisse d'habitude froide comme du marbre — fait preuve d'un talent consommé. Il fait non seulement tenir en équilibre deux poupées sur ses pieds, mais leur fait faire de multiples tours d'acrobatie. Le ventriloque est talentueux et d'une drôlerie remarquable. Tandis que l'ensemble de chant et de danse est le meilleur spectacle qu'il m'ait été donné de voir en mer.

Après ces variétés, c'est d'habitude le casino qui attire les passagers, si ce ne sont le bar ou la disco, tandis que le buffet de minuit attire les durs-à-cuire. Au petit matin, les piscines intérieure ou extérieure, la salle de gymnastique, le sauna, la promenade vigoureuse sur le pont, font la joie des couche-tôt.

J'ai eu le plaisir, il y a une quinzaine d'années, de faire une croisière de 15 jours aux Antilles avec le Mardi Gras alors qu'il s'appelait encore l'Empress of Canada et appartenait à notre Canadien Pacifique. C'était alors une croisière de grand luxe, avec des plats mitonnés tous les soirs. On y faisait des festins copieux et mémorables. Mais les passagers étaient de moins en moins nombreux et le bateau fit de mauvaises affaires.

L'Empress of Canada, tout comme l'Empress of Britain, fut acheté par la Carnival Line de Miami. Celle-ci changea la formule des croisières et baptisa désormais ses grands navires du nom de Fun Ships. Le nom est bien trouvé et leur va comme un gant.

Plutôt que de quitter de New York — comme le faisaient les Empress et de risquer que tous les passagers aient le mal de mer à la hauteur des

FICHE SIGNALÉTIQUE

Le Mardi Gras

— La croisière de quatre jours avec escales à Freeport et à Nassau, plus trois jours avec hébergement à Miami, Orlando ou Fort Lauderdale, avec en plus le transport aérien de Montréal coûte environ — et dépendant des saisons — \$1 000 Can.

— Les croisières s'étant fort démocratisées ces dernières années, point besoin d'avoir des vêtements de soirée. Une ou deux robes habillées suffisent, un veston et cravate. Pour le reste ce seront des vêtements très décontractés.

— Les seuls frais supplémentaires qu'engendre une croisière sont vos notes de bar et les pourboires aux

stewards et garçons. Ces derniers, pour un séjour de quatre jours se chiffrent de \$20 à \$25 US par personne.

— On a le choix de deux services à table. Le deuxième service est à conseiller, vu qu'on peut prendre son temps en sachant que personne n'attend votre table.

— La piscine intérieure est un peu plus spacieuse que la piscine extérieure et conviendra mieux à ceux qui aiment pratiquer la natation.

— Sur les quatre soirées en mer, deux de celles-ci comprennent des cocktails offerts par la compagnie, éliminant ainsi une note de bar pour deux jours... à moins que l'on ait très soif dans la journée!

Venez participer à la fête...

Plus de 100,000 Canadiens l'ont fait!

Venez vous amuser dans les Antilles ou au Mexique sur l'un des FunShips de la compagnie de croisière la plus populaire au Canada.

Votre séjour FunShip est payé presque entièrement en dollars canadiens avant votre départ.

Votre propre centre de villégiature en mer... et plus de 600 membres d'équipage pour prendre soin de vous... à bord d'un FunShip.

Une vacance qui allie les avantages d'une destination soleil avec un service hors pair, une excellente cuisine, des boutiques hors taxes et une grande variété de divertissements en plus du plaisir de découvrir jusqu'à quatre ports d'escale.

Les FunShips offrent une valeur exceptionnelle à des prix souvent inférieurs à la compétition pour une économie de plusieurs centaines de dollars.

Demandez une brochure FunShip gratuite à votre agent de voyages.

Prix spécial
FESTIVALE
d'introduction

Le FunShip Festivale

met le cap sur les Antilles

Départs tous les dimanches à partir du 26 octobre 1986
Du plaisir et du soleil toute l'année... à bord du FunShip Festivale, le plus vaste navire de croisière dans les Antilles du Sud.

À un prix spécial d'introduction de seulement.

à partir de 1355\$ CDN par personne en occupation double de Montréal/Ottawa

Envolez-vous vers San Juan et montez à bord du FunShip Festivale pour une semaine de croisière dans les Antilles du Sud.

Séjours optionnels d'une semaine aussi offerts en Martinique ou à San Juan.

Carnival Cruise Lines et VOYAGES CAA
Les croisières les plus populaires au monde

Vacances Esprit Inc./Vacances FunShip Inc., agent général de ventes pour Carnival Cruise Lines au Canada.

Les prix sont par personne en occupation double dans la catégorie minimum disponible, incluant le tarif aérien. Les prix peuvent varier selon la catégorie et la date de départ choisies et sujets à disponibilité au moment de la réservation. Toutes les vacances Carnival Cruise Lines sont soumises aux termes et conditions publiés dans la brochure 86/87 FunShip. Votre dépôt indique que vous avez pris connaissance et acceptez ces termes.

VOYAGES TOURING CAA
Anjou
7540, boul. Les galeries d'Anjou
Anjou H1M 1W5 - 354-9632
Brossard
1670-G, boul. Provencher
J4W 2Z6 - 205-7776

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Chicoutimi
1401, boul. Talbot Place du
Royaume G7G 6E1 - 545-4060
Dollard-des-Ormeaux
3645, boul. des Sources
H9B 2K4 - 684-6344
Hull
456, boul. St-Joseph
J8Y 3Y7 - 778-2225

Montréal
1425, de la Montagne
H3G 2R7 - 288-5111
Laval
1200, boul. St-Martin Ouest
H7S 2E4 - 668-2240
Sainte-Foy
2600, boul. Laurier
G1V 4K8 - 653-9200

Sherbrooke
2433, King Ouest
J1J 2G7
566-5132
Trois-Rivières
1295, Aubuchon
Place Cooprix
G8Y 5K4
376-9394

MEMBRES CAA
EPARGNEZ 150\$ p.p.
SUR DÉPARTS SPECIAUX

DU FRANÇAIS à bord de mv REGENT SEA?

bien sûr!



ITINÉRAIRE EXCLUSIF
Jamaïque
Canal de Panama
Colombie
Antilles Néerlandaises

Tous les dimanches du 26 octobre '86 au 19 avril '87

CROISIÈRE DE 7 JOURS

à partir de 1199\$ canadiens par personne, en occupation double incluant: transport aérien, transferts, 7 nuits en croisière, tous les divertissements et repas à bord.

DÉPARTS SPÉCIAUX

CROISIÈRES FRANCO-FUN
animation particulière pour les francophones

À partir de 1098\$ 9 nov.: complet 16, 23 nov. et 7 déc. 87

HIVER 87
25 janvier
8 février
15 mars

RÉDUCTION DE 100\$ par personne
pour une réservation avec dépôt avant le 31 déc. 86.

Informations et réservations
VOYAGES ATLAS
1821 est, rue Sherbrooke, Montréal
527-8881

Jet tours

☒ Choix ☒ Qualité ☒ Prix

Garantis

LES ALPES FRANÇAISES, par Air France
VAL D'ISÈRE, remontées mécaniques incluses

7 nuits à partir de
938\$

LA MARTINIQUE, par Wardair

7 nuits à partir de
758\$

LA GUADELOUPE, par Wardair

7 nuits à partir de
848\$

Prix par personne, transport aérien, séjour en studio base double, transferts inclus

LA CÔTE D'AZUR, par Air France

3 semaines à partir de
998\$

Prix par personne, transport aérien, séjour base double inclus

SÉJOUR EN HÔTEL, 2 étoiles

Paris 24\$/ Nice 18\$/ Cannes 18\$

Prix par personne, par nuit, base double, 3 nuits maximum

LOCATION EUROP AUTO en France

Ford Fiesta
68\$

Peugeot 104z, en locaterme
228\$

Prix par personne, base double, kilométrage illimité, taxes incluses

Rêve promis, rêve tenu!

Jet tours

Consultez votre agent de voyages

LE DEVOIR...PASSEPORT

SUIVEZ LE GUIDE...

JEAN-FRANÇOIS LACERTE
Collaboration spécialeBoni-voyage de CP Air
fait peau neuve

Le plan de points accumulés destinés aux bons clients de CP Air, Boni-voyage, change de nom. Ce programme devient le *Canadien Pacifique Plus* et offre de nouveaux avantages. Ainsi, les voyageurs disposent maintenant de lignes de réservations exclusives, permettant ainsi de gagner du temps au moment des réservations. De plus, ils bénéficient d'un tarif commercial garanti dans les hôtels participants au plan. Les compagnies de location participantes offrent un déclassé aux usagers de la carte de membre et enfin, les points s'accumulent plus vite qu'auparavant. NorcanAir et ce qui reste de Quebecair font maintenant parti du plan de CP Air. Quant au programme similaire offert par Air Canada, l'Aéroparc, le transporteur national annonce qu'il compte 1000 nouveaux membres chaque mois.

CP Air au Brésil

À compter du 2 mai prochain, CP Air assurera une liaison aérienne entre l'est du Canada et le Brésil, ajoutant ainsi ce vol à ses liaisons sud-américaines vers le Pérou, le Chili et l'Argentine. Actuellement, seule la compagnie aérienne Varig (du Brésil) exploitait les ententes canado-brésiliennes en matière de vols commerciaux. On peut déjà réserver des places sur ces vols qui partiront de Toronto vers Rio et Sao Paulo.

Nouveaux développements
au Portugal...

Les amateurs de golf, de la mer et du Portugal seront ravis d'apprendre que 200 appartements tout neufs viennent d'être inaugurés à proximité du terrain de golf Vila do golfe, en Algarve au Portugal. Avec ses 27 trous déjà existants et 18 autres en construction, ce terrain est classé parmi les plus beaux du monde. Des cuisines modernes équipent chaque appartement. La mer est à 2 kilomètres. Consultez votre agent de voyages pour renseignements et réservations.

Delta à Montréal...

La chaîne hôtelière Delta (canada) ouvrira au Québec une douzaine d'hôtels de qualité d'ici quelques années. Le premier, rue Sherbrooke ouest, offre déjà quelques services à sa clientèle. Le Delta Montréal compte plusieurs restaurants, un piano-bar, des salles de réception et de conférence, 10 suites, un club de santé (avec piscines intérieur et extérieur, squash, salle de conditionnement physique, saunas et bains turcs). Quant au stationnement souterrain, il pourra contenir jusqu'à 135 voitures. Quatre étages seront réservés aux non-fumeurs.

...et à Saint-Jérôme

Un nouveau complexe hôtelier vient à peine d'ouvrir à Saint-Jérôme, au nord de Montréal. Les 50 chambres, les salles de banquets, le

bar-salon et la franchise Giorgio (rattachée à l'hôtel) ont été aménagés par le groupe Design Eaton. Les tarifs vont de \$ 68 pour une chambre simple à \$ 76 pour une chambre double. Cet hiver, des forfaits de ski seront offerts, ainsi que différents tarifs de fin de semaine.

Ski Québec 1987

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche vient de publier son répertoire des centres de ski du Québec, appelé Ski Québec 87. Dans un premier temps, les centres qui ont répondu à temps au questionnaire du ministère ont été regroupés par région touristique, puis par ordre alphabétique des localités. Les symboles sont un peu difficiles à comprendre, mais les concepteurs de la brochure ont probablement senti la critique puisque les pictogrammes sont expliqués en bas de chaque page. Ainsi, selon le répertoire de cette année, le Québec compte 86 centres de ski de Baie Comeau à Hull et de Chibougamau à Sherbrooke. Les pages centrales sont réservées à des cartes régionales localisant les différents centres inscrits dans ce guide.



Vous partez en croisière?

Les guides sur les croisières ne sont pas légion, ni même à la librairie Ulysse qui se spécialise dans les guides de voyages. *Worldwide Cruises*, Fielding's Publisher, 1985, 382 pages, \$18.95. Cet ouvrage de Mme Antoinette DeLand (une spécialiste des guides de voyages: elle en compte trois différents à son actif) est tout simplement colossal. Tous peuvent y trouver des renseignements très pertinents: description des régions où s'effectuent les croisières les plus populaires, explication de ce qu'est réellement une croisière, comment choisir la croisière qui correspond à ses attentes, à sa personnalité, etc... en fait, elle décrit un paquebot-type au peigne fin. Après avoir lu ce livre, les croisières n'auront plus aucun secret pour personne. Bien illustré (quatorze cartes maritimes).

Pacific North Coast, Fodor Publisher, 1984, 342 pages, \$14.95. Ce livre couvre la côte nord-ouest de l'Amérique du nord, de l'Orégon à l'Alaska, en passant par la Colombie-Britannique. Puisqu'il s'agit d'un livre sur les croisières, l'auteur se limite surtout à décrire toute la rive.

Les croisières thématiques

ANNE-LOUISE DESPATIE
Collaboration spéciale

SUR TOUS LES ponts, le mystère plane. À bord du paquebot blanc, les passagers se sont transformés en Sherlock Holmes des temps modernes et cherchent le coupable. Pendant ce temps, sur d'autres eaux, un quatre-mâts entraîne à son bord équipage et passagers. Ces derniers peuvent participer aux manœuvres s'ils le désirent.

Sur le Nantucket Clipper qui longe la côte de la Floride, des marins à temps partiel attendent impatiemment la prochaine escale, sac de golf sur l'épaule. Ailleurs en Méditerranée, un éminent historien parle des civilisations anciennes d'Asie Mineure. La prochaine escale turque: Kusadasi et excursion à Ephèse.

Tous ces passagers profitent d'une balade en mer pour pratiquer une activité spécifique ou s'intéresser à un sujet particulier. La croisière est devenue, non seulement une formule complète de vacances permettant de visiter plusieurs destinations sans le souci des bagages, mais aussi le cadre d'une exploration dans l'espace et dans le temps.

En pleine expansion, le marché des croisières se développe de manière à mieux faire connaître la formule aux 95 % de la population qui n'en ont jamais fait l'expérience d'une part, et d'autre part à conserver une clientèle qui est fortement répétitive. Les croisières vivent à l'heure de la diversification. On cherche à mettre de l'avant des thèmes culturels ou sportifs qui réunissent, par exemple, des passagers partageant une passion pour le golf ou les civilisations antiques.

Autant d'efforts qui contribuent à bousculer les vieux mythes que charient les croisières, à savoir le confinement, le prix élevé ou la garde-robe élaborée qu'elles requerraient à une certaine époque. La tenue vestimentaire est maintenant décontractée et les prix plus abordables compte-tenu des items inclus (hébergement, cinq repas par jour, activités, etc.). Le thème exploité par certaines croisières, en plus de la multitude d'activités se déroulant normalement, font maintenant de ce séjour une formule de vacances actives, si tel est le désir des croisiéristes. Si les novices optent généralement pour une courte croisière, les habitués préfèrent des croisières plus longues. Au fil de leurs expériences, ils opteront pour des itinéraires différents et parfois spécialisés. Bien que les activités de base soient similaires d'un navire à l'autre, les croisières se différencient par la durée, l'itinéraire, la taille du bateau, la catégorie de service et parfois le thème.

POUR L'EUROPE
Réservez vos billets d'avion
au prix économique

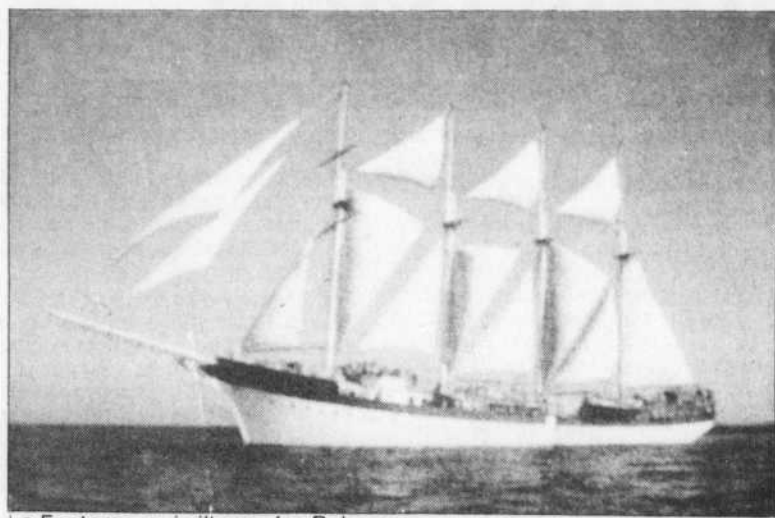
**AIR FRANCE «AIR AUTO»
SKI SPÉCIAL**
GUADELOUPE, MARTINIQUE
TOUTES LES ANTILLES EN SPÉCIAL
LOCATION APPARTEMENTS BAIE DES ANGES
SPÉCIAUX PARIS À PARTIR DE 395\$
AVION 747 À PARTIR DE 439\$
Tél.: 281-1040 Aller simple PARIS 245\$

SERVICE EUROPEEN DE TOURISME
AUTOMOBILE
ACHAT «RACHAT»

Air auto Air-France avec 2 billets d'avion location 3 semaines (base 2 pers.)
«PLAN ACHAT-RACHAT» Citroën 2 CV 164\$ — Peugeot 104 224\$ — Citroën Visa 254\$ — Citroën BX 374\$, BXRSA 624\$ — Renault 5 249\$ — Datsun Honda VWQ Mercedes, Ford Camping Car sur demande, etc... Choix de 37 modèles automatiques.

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES
TOUS BILLETS D'AVION — BATEAU
— CROISIÈRE TRAINS EURAILPASS
pour l'Europe — TOURS HAWAII —
CUBA — MEXIQUE — les ANTILLES
FRANÇAISES

OBTENTION DU VISA FRANÇAIS
TOURING CLUB DE FRANCE
1470, rue Peel, (Métro Peel) suite 721
Tél.: 281-1040 Permis du Québec



Le Fantôme, qui sillonne les Bahamas.

Si les Caraïbes et la Méditerranée connaissent un achalandage soutenu, il est d'autres mers qui reçoivent maintenant une part croissante du trafic passager: la côte ouest de l'Amérique du nord jusqu'en Alaska, le Pacifique, la région du canal de Panama, l'Amérique du Sud et l'Antarctique.

Les croisières fluviales — qu'il s'agisse de l'Europe ou de la Chine — attirent aussi leur lot d'intéressés. Ainsi, le M/V Yao Hua de Lindblad qui propose un programme de croisières «à la chinoise» couvrant le Yang-Tsé et une partie de la côte chinoise, en plus des mers du Sud (du Chili à l'île de Guam) et de la Terre de Feu et l'Antarctique. Ces produits de haut-de-gamme sont disponibles à compter de \$2,750 US.

Pour les passagers de Swan Helenic Cruises, les spécialistes à bord font de chaque escale méditerranéenne, une mine de renseignements et de découvertes. Le thème plutôt culturel de ces croisières qui comportent un nombre élevé d'escales, attirent une clientèle particulière.

La navigation à voile fait de plus en plus d'adeptes et les compagnies de croisières ont vu à ne pas négliger ces derniers. Des croisières en voilier sont proposées notamment par les compagnies Windjammer et Windstar, permettant une grande liberté d'action aux passagers et des escales originales, dans les Caraïbes et même dans le Pacifique. Windstar qui offre un produit de luxe à bord d'un quatre mâts, propose des itinéraires de sept jours à compter de \$1,725 US. Quelque 150 passagers peuvent se partager 75 cabines avec lit double, mini-bar et télé-couleur.

«Ah! les petits bateaux...» Outre les croisières à thèmes et la navigation à voile, le marché des croisières est, de plus en plus, marqué par la

mise en valeur de petits navires. Avec une centaine de passagers à bord, ces bateaux proposent des itinéraires différents et s'arrêtent dans les petits ports que ne peuvent fréquenter les gros navires.

Parmi les gros luxueux, les Sea Goddess I et II (lire l'article de Monique Nuytemans en page D-1) proposent un vaste choix d'itinéraires inédits, d'une durée de 7 à 12 nuits, de \$2,800 US à \$7,900 US, dans les Caraïbes, en Méditerranée, en Alaska et dans la Mer de Java.

La Clipper Cruise Line offre un itinéraire spécial à l'intention des golfeurs. Les deux petits navires, Newport Clipper et Nantucket Clipper, sillonnent la côte de la Floride et de la Georgie avec quelque 100 passagers à bord. On compte parmi les escales les plus prestigieuses terrains de golf du sud des USA. Les itinéraires d'une durée de 10 jours sont offerts à compter de \$2,270 US.

Petits ou gros bateaux, croisières avec ou sans thème, service standard ou de grand luxe, à voile ou à vapeur, le bon agent de voyages reste une source intarissable de renseignements et réussit à se retrouver dans le fatras de produits offerts. Certains même, tel Simon Lindenbaum de Voyages Cosmic, disposent d'une «filière secrète»... Allez donc savoir où il trouve des cabines à bord des ravitailleurs de la marine argentine? Mais ceux que la Terre de Feu intéresse, peuvent profiter du tuyau, en toute confidentialité.

CROISIÈRES
FRANCO-FUN

SANS FRAIS, ADHÉREZ AU
CLUB FRANCO-FUN
• Bulletins d'informations
• Offres spéciales et réductions

CROISIÈRES FRANCO-FUN

1801 est, rue Sherbrooke, Montréal Québec H2K 1B4

ADHÉSION AU CLUB FRANCO-FUN

NOM:

ADRESSE:

CODE POSTAL:

LE DEVOIR 1 nov. 86

Pour bien voyager
procurez-vous
guides touristiques
et
cartes routières

Jusqu'à minuit!
sept soirs par semaine

RENAUD-BRAY

5219 Côte-des-Neiges — (514) 342-1515

SUPER CROISIÈRES! SUPER VALEURS! VACANCES WARDAIR

Ne remettez pas à demain les vacances de vos rêves! Cette année, choisissez Vacances Wardair pour la croisière de votre vie.

Qualité et super valeur — le tarif croisière exceptionnel comprend: le vol aller-retour, l'hébergement, tous les repas à bord du bateau, les spectacles, activités et escales dans des ports exotiques.

Croisières Vacances Wardair de 7 jours

SSBritanis... 03 au 24 janvier 1987 à partir de **969\$** (CAT. 1)

SSAmerikanis... 08 au 22 janvier 1987 à partir de **1309\$** (CAT. 3)

SSThe Victoria... 19 janvier 1987 à partir de **1419\$** (CAT. 4)

Les prix sont par personne, sur base d'occupation double et en dollars canadiens.
Taxes de port non comprises.

Venez chercher votre brochure croisières Vacances Wardair dès aujourd'hui.



REMARQUE: vols Wardair à bord d'un B-747 ou DC-10. Les tarifs et départs stipulés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont sujets à changement sans préavis. Les prix varient selon la date de voyage, la durée du séjour, la croisière choisie et sont par personne, sur base d'occupation double et en dollars canadiens. Consultez votre agent de voyages et la brochure appropriée pour la disponibilité et les règlements généraux. NON COMPRIS DANS LE FORAÎT: taxes de port, frais de service à l'aéroport, pourboires et autres dépenses personnelles. IL PEUT NE PAS Y AVOIR DE SIÈGES LIBRES SUR CERTAINS VOLS OU D'HÉBERGEMENT DISPONIBLE POUR CERTAINES CROISIÈRES. "Grossiste-Vacances Internationales Ltée, l.a.s.a." Vacances Wardair — une filiale de Wardair.

Voyages Eaton

Centre-Ville 284-8903 Anjou 353-4411 Laval 687-1470 St-Bruno 461-2345 Pointe-Claire 697-6420
Rockland 738-5152 Carrefour Angrignon 367-2330 Credit accepté avec la carte Eaton **EATON**

Découvrez le paradis aux Îles Turks...

Une mer que rien ne pollue, un bateau, une plage; quoi d'autre pour être heureux? C'est le miracle d'un archipel qu'ignorent encore la plupart des gens et qui, parfois, ne figure même pas sur les cartes du monde.

Des kilomètres de plages inviolées et des récifs vierges dont vous serez peut-être les premiers à fouler. Ça existe encore!



Forfaits disponibles pour 3, 4, 7, 10, 11, 14 jours et plus.

Vols directs de Montréal. 2 départs par semaine à partir du 21 décembre.

RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ!

1 semaine à partir de **557\$** 2 semaines à partir de **842\$**
Incluant: avion, hôtel, transferts



Demandez notre brochure disponible chez votre agent de voyages

Turks & Caicos Tours

LE DEVOIR...PASSEPORT

Petite escapade et grand repos

DANIEL LESOURD
Collaboration spéciale

DE PLUS en plus, la population ACTIVE moderne préfère les vacances courtes, mais répétées, aux longs séjours annuels. Signe des temps ou changements d'habitudes, les grossistes ont compris la nouvelle orientation des vacanciers et proposent maintenant au Québécois des formules yuppies leur permettant de vivre, ne serait-ce que quelques heures, un repos, un changement et un style tout à fait adapté à leurs attentes. Dès cet hiver, nous pourrions aller trois ou quatre jours aux îles de Turks et Caicos, aux Bahamas... et même à Rio de Janeiro, pour le week-end.

Une autre formule actuellement offerte et qui m'a séduite est celle des croisières courtes, proposées par Carnivale Cruise Lines et par Norwegian Cruise Line, respectivement représentées au Québec par Vacances Esprit et Treasure Tours.

Que ce soit à bord du Carnivale (CCL) ou du Sunward II (NCL), le forfait comprend le vol jusqu'à Miami ou Fort Lauderdale, les transferts, tous les repas et bien sûr, « la vie de croisière ».

À bord, il est malheureusement bien difficile de profiter de toutes les activités offertes... en trois ou quatre jours. Pour faire son choix, le journal de bord publié tous les ma-

tins dresse la liste des activités, qu'elles soient sportives, sociales, gastronomiques ou autres. Pour ceux qui préfèrent la découverte, le navire reste au quai de Nassau durant 24 heures lors de son escale aux Bahamas.

Nassau est une ville très active. Port important, tant pour le fret que pour les croisiéristes, l'activité est grouillante dès que l'on met le pied à terre. Pour le plaisir des couleurs et de l'atmosphère, il faut passer au travers du marché de paille, le plus important au monde. On tentera bien sûr de nous refiler un chapeau, un âne, un sac ou mille autres choses inimaginables, mais avec nonchalance et modération. Sinon, une simple marche rue principale nous fait découvrir une autre facette de la capitale. Nassau, est une ville riche, avec de jolis jardins privés, des voies bien entretenues, une architecture assez moderne et bien intégrée à la vie de l'île et de nombreuses boutiques (de Benetton à Piaget). En 24 heures d'escale on a le temps de profiter de la plage de Paradise Island où cohabitent le Club Med et les hôtels les plus luxueux de l'endroit (un bateau-navette nous y emmène toutes les 15 minutes), de faire des achats dans le centre-ville, faire une grande promenade au marché de paille et le long du boulevard avoisinant et assister à un spectacle à grand déploiement de plumes et de paillettes à l'un des deux casinos... le tout, en ayant pris nos repas à

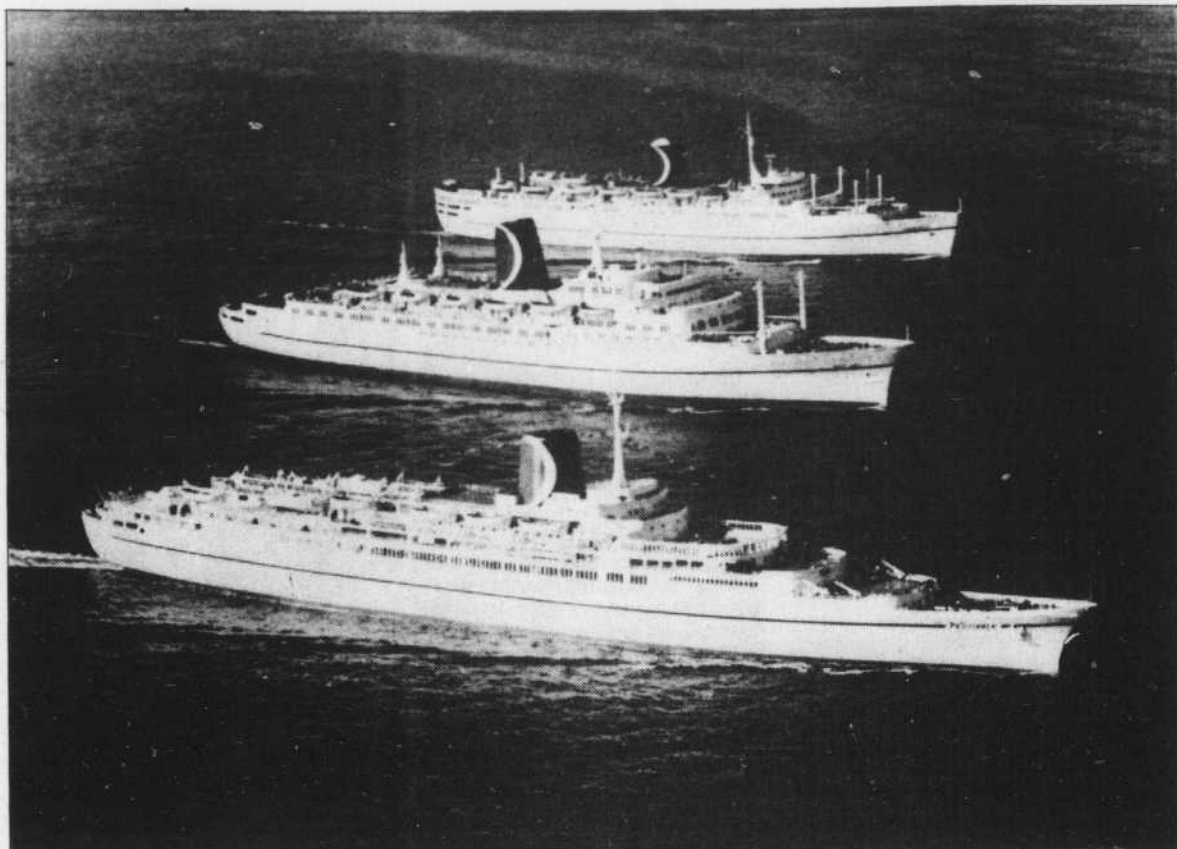
bord!

Pour un premier contact avec le sud, Nassau est une ville facile. Le dollar bahamien s'échange au pair avec le dollar US, la langue est l'anglais, la nourriture plutôt internationale (quelques spécialités intéressantes), la sécurité bien en place... et des banques à presque tous les coins de rue!

De retour à bord, le navire lève l'ancre le dimanche matin pour une journée et une nuit entière durant lesquelles casinos, restaurants, ponts, salons et autres sont à votre disposition. Une courte croisière donne l'avantage aux néophytes de prendre un premier contact avec ce genre de vacances qui peuvent être beaucoup plus longues.

En trois jours, vous vous découvrirez ou non le pied marin, vous apprécierez ou non la vie en espace plus restreint et vous goûterez aux délices d'une table souvent bien garnie. À vous ensuite de tenter une aventure plus « musclée »... Il n'en demeure pas moins qu'en trois jours, la décompression est totale, le renouveau est assuré et le dépaysement également. Soleil et chaleur complicité!

Ce genre d'escapade de trois jours vous coûtera au moins \$550 par personne, excluant les pourboires à bord et certaines taxes. Selon la catégorie de cabine choisie et la saison, ce prix peut augmenter assez rapidement. Les croisières de trois jours in-



cluent une escale à Nassau et celles de quatre jours incluent également Freeport. Les bateaux reviennent à leur port d'attache suffisamment tôt pour attraper le premier vol du retour. Toutes les croisières ne s'amuse pas autant que celle de la télévision, mais voilà tout de même une façon bien agréable de « voir du pays », la mer turquoise, les palmiers et le Tutti Frutti du rêve sous les Tropiques!

FESTIVAL DE L'HIVER RUSSE (2 SEMAINES)
MOSCOU, LENINGRAD, KIEV et ODESSA
OU MOSCOU, LENINGRAD et SOUDAL (Vladimir, Zagorsk, Pavlovsk, Pouchkine)
100% de réduction pour toute réservation faite avant le 13 nov. **1699\$** occ. double
Ce prix comprend: avion aller-retour Montréal-Moscou. Tous les transports internes, hôtel de 1ère classe, 3 repas par jour et dîner-gala. Billets de spectacle (3 ou 5 selon le groupe). Excursion et programme de visite, participation aux activités du Carnaval d'hiver et randonnée en traîneau.
Soirée d'informations voyages: jeudi 6 novembre à 19h
Pour plus de renseignements: **4570, rue St-Denis, Montréal**
845-5778/845-4945
Intourist

À LA DÉCOUVERTE DU QUÉBEC

ESTRIE

LE VERSANT OUEST MT-ORFORD: Maisonnettes suisses équipées avec foyer de briques logent 5 personnes. Site paisible et panoramique, fantastique pour les couleurs d'automne. Grande salle pour réunions, réceptions, jeux. Prix avantageux jour/semaine/mois/saison. **514-297-3786**

AUBERGE DE JOUVENCE: La Base de plein air Jouvence offre à sa clientèle adulte le charme de son auberge. Un personnel accueillant, un hébergement confortable, des repas appétissants vous invitent à y vivre des vacances nouvelles. Forfaits tout compris: À partir de 48\$ / jour p.p., occ. double, 58\$ / jour p.p., occ. simple. Route 220, Orford (Bonsecours) JOE 1H0, (514) 532-3134.

AUBERGE DOMAINE MONTJOYE: Offrez-vous le forfait Vacances 5 / 7 jours incluant: 3 repas, — Souper aux Chandeliers — Brunch — Café-Terrasse — Repas et détente à l'Auberge des Lys — Chevauchée fantastique tous les jours avec guide — Festival des couleurs en Estrie: Spécial pour groupes — 3 repas par jour, animation musicale, danse sociale, feux de foyer etc. — Se habla español.
Réservez maintenant (819) 842-8309 — Le Montjoye, North Hatley JOB 2C0.

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais de campagne, pour les gourmets gourmands, classifié 4 fourchettes, membre de la chaîne **RELAIS ET CHÂTEAUX**. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise, perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 22 chambres dont certaines avec foyers. Galerie d'art. Forfait week-end à partir de 165\$ p.p. occ. double.
C.P. 330 North Hatley JOB 2C0 819-842-2451.

AUBERGE RIPPLECOVE: Une auberge charmante nichée sur les rives du Lac Massawippi. Chambres de rêve avec vue sur le lac ou, suites et chalets avec foyer. Salles de repos avec foyers. Feuillage automnal superbe. Croisière sur le lac. Golf et équitation à proximité. Cuisine française très renommée. Forfaits week-end à partir de 129.00 p.p. occ. double, PAM.
C.P. 246 Ayer's Cliff, Qué. JOB 1C0. Tél: 819-838-4296.

MANOIR HOVEY: Anciennement un domaine privé, cette auberge historique vous baigne dans une ambiance d'antan sur les rives du lac Massawippi à North Hatley. Représenté dans «COUNTRY INNS & BACK ROADS». Cuisine innovatrice du chef Marc De Canck (CLASSIFIÉ 4 FOURCHETTES). Chambres avec grand confort donnant sur le lac, plusieurs avec foyer, bain tourbillon et balcon privé. De notre porte, 35 kms de pistes de ski de randonnée balisées. 20 kms du Mont-Orford. Salle de jeux. Chaleureuse atmosphère d'après-ski. Plusieurs forfaits-ski disponibles à partir de 60\$ p.p., par jour, P.A.M.
1-819-842-2421 — C.P. 600, North Hatley, Québec JOB 2C0.

AU CENTRE SUZANNE PIUZE: À Eastman. Venez refaire vos forces. Site enchanteur, chambres modernes, bains tourbillons, sauna, rayon UVA, 3 bons repas. 5 animateurs, sports. Ateliers: libre-action, musicothérapie polarité, gym douce, etc. 50\$/jour, occ. d. tout compris. En suppl.: massages, tai-chi, formation professeurs (514) 297-2453, C.P. 74, Eastman, Qc JOE 1P0.

AUBERGE ESTRIMONT: Le cachet d'une auberge de campagne à l'architecture audacieuse face au Mont-Orford et à quelques minutes du Lac Memphrémagog. Chambres-salons spacieuses, climatisées, avec foyer et terrasse privée. Aussi 50 chalets de luxe complètement équipés. Salle d'exercices, piscine, sauna, bain tourbillon, tennis, squash et racquetball. Golf et équitation à proximité. (819) 843-1616. Réservations sans frais 1-800-567-3402.

HÔTEL +++
Loisirs, Vacances, Affaires, Santé, Plein Air, Congrès, Détente, Gastronomie... dans un décor d'authenticité centenaire au cœur même d'une région riche en patrimoine votre hôte:

LE DOMAINE SAINT-LAURENT DE COMPTON vous charmera. La splendeur de sa nature, jumelée à sa gamme de services en font un centre de villégiature, de congrès et de santé unique au Québec. Piscine, bains sauna et tourbillon, centre de santé et tennis sur place. Plan européen à partir de 36\$ par pers., par jour, occ. double.
Montréal: 397-9667, 1-800-567-2737, 819-835-5464.

AUBERGE LE FALOT: Vous recherchez le site idéal pour réunir votre groupe, un endroit propice au travail et à la détente. Vous songez à organiser un groupe pour le ski. Profitez de nos forfaits d'automne pour venir voir nos installations et goûter à notre excellente cuisine. La semaine, forfait incluant le souper, le coucher et le petit déjeuner. 36\$ p.p. occ. double. Fin de semaine: 40\$ p.p. occ. double. Salon avec foyer, salle de réunions, salle de jeux, golf à proximité. Le dimanche le brunch est servi de 11h00 à 15h00 C.P. 194, Chemin du lac d'Argent, Eastman, JOE 1P0 (514) 297-3566.

LE LOFT: Offrez-vous un hébergement de luxe dans notre hôtel-condominium comprenant 6 appartements équipés. Parfait pour passer quelques jours à la campagne en famille ou pour les réunions d'affaires. Excellente cuisine. Spécial de fin de semaine 92\$ p.p. Rés. 514-263-3294, West Brome, QC JOE 2P0.

VILLAGE ARCHIMÈDE: 40 résidences entièrement meublées, situées au pied du Mont Sutton, logeant confortablement de 4 à 6 personnes chacune. Tennis, piscine, badminton, volleyball, etc. sur place, golf (4 terrains, 72 trous) à quelques minutes de voiture. Location à la journée à partir de \$90.00, spécial 7 jours à partir de \$450.00. 514-538-3440.

Vous désirez annoncer dans cette section?
Contactez sans tarder Louise Hébert au:
514-842-9645

ESTRIE



Au pied du mont Sutton! Séjour sur une ferme. Ambiance chaleureuse! Chambres confortables, cuisine régionale et spécialité maison. Piscine, terrasse, équitation, bicyclette, etc. Participez aux travaux de la ferme si le cœur vous en dit! Plancher à voile et golf à proximité. Membres des Agri-cotours, Marie-Pierre (514) 538-2265 ou Colette à Montréal: 272-7191.

QUÉBEC

AUBERGE LOUIS HÉBERT: Auberge avec salle à manger, 10 chambres, \$45. pour 2 personnes, petit déjeuner compris. Centre-ville, stationnement. SPÉCIALITÉS: Restaurant français, nouvelle cuisine, fruits de mer. 668 est, Grande Allée — Québec G1R 2K5 418-525-7812

MANOIR DU LAC DELAGE: situé à 20 kms au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. FORFAIT FÊTES: incluant chambre, petit déjeuner, dîner, brunch du dimanche, dîner gastronomique de Noël et du Jour de l'An, activités sportives illimitées: patinage, glissade en trainée ou en pneumatique, ski de fond, raquette, jeux intérieurs. Taxes et services inclus. 1-800-463-2841 ou (418) 848-9551.

OUTAOUAIS

HÔTEL LA PINERAIE: Lac Simon (à 30 min. de Montebello). Havre de paix et de tranquillité. Excellente cuisine, (végétarienne ou thérapeutique sur demande), 3 salles de séjour avec foyer, salle de conférence, chambres avec douches. Tous les sports de saison. À proximité: golf, équitation. Forfait de fin de semaine: 60\$ par personne incluant repas. 1-819-428-3311.



Aux portes des Laurentides et de l'Outaouais, **L'AUBERGE DU LAC BOW-MAN** offre à sa clientèle adulte le charme de la vallée de la Lièvre. Des chambres coquettes, une salle à manger spécialisée dans les fruits de mer, un salon de détente chaleureux et un bar — terrasse avec vue sur le lac vous invitent à la relaxation. Des activités sportives telles que, le pêche, la chasse, le ski de randonnée etc. sont compris dans le prix des forfaits. 40\$/jour p.p. occ. double (3 repas inclus) ou 50\$/jour occ. simple. 6 chalets sont aussi disponibles pour la famille durant l'été et l'automne. Réservations: (819) 454-2417

ILE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: (Manoir de l'Anse) est l'un des plus anciens hôtels de l'Amérique du Nord. Endroit idéal pour le repos et la détente. Proximité de Québec. 24 chambres, bar-terrace, piscine, salle à manger (La Fine Cuisine de l'île). Située au bord du Fleuve St-Laurent. Pour réservations: 418-828-2248.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Une ambiance des plus chaleureuses où il fait bon vivre. Salle de jeux, bain tourbillon et sauna. Une excellente cuisine raffinée. Forfait ski 5 jours de 565\$ à 675\$ occ. double. 21 chambres tout confort, fine cuisine, décor enchanteur où l'accueil est notre renommée. Votre hôte: Ferdinand Tremblay. Cap à l'Aigle (418) 665-4423.

AUBERGE AU PETIT BERGER
R.R. 362 — C.P. 398 Pointe-au-Pic, Co. Charlevoix
418-6665-4428
Ski sur le Mont Grand Fond!

Site de villégiature par excellence, piscine chauffée, patinoire et piste de luge sur les terrains.

AUBERGE LES SOURCES

8 rue des Pins, C.P. 458, Pointe-au-Pic, Qc G0T 1M0.
Un confort et une table dignes des charmes de Charlevoix.
Voisin du Manoir Richelieu...
(418) 665-6952

RICHELIEU / RIVE-SUD

AUBERGE HANDFIELD: Dans un cadre enchanteur, nichée au cœur de la vallée du Richelieu, auberge accueillante avec vue sur la rivière. Membre du «Country Inns and Back Roads». Charme et tranquillité font notre réputation. Réunion d'affaires et Plan Américain pour groupes. 50 chambres et 8 salles de banquets et réunions. Chambre à partir de 45\$ pour 2 personnes. Tous les dimanches de 10h à 15h. Brunch Québécois: adultes 12\$, enfants 7\$. De 4h à la fermeture, buffet du dimanche soir au coin du feu: adultes 14,75\$, enfants 8,75\$. Saint-Marc-sur-Richelieu JOE 2E0 (514) 584-2226.

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À 20 minutes de Montréal, dominant la rivière Richelieu sous le toit d'un demeure d'un autre âge. Paisible et confortable. Restaurant de renom, jardin-terrasse, 21 chambres avec balcon.
Tél.: 584-2231.

MANICOUAGAN

Un accueil chaleureux pour un séjour de réveil
LE MANOIR DE BAIE COMEAU
52 chambres, situé sur le bord du fleuve St-Laurent qui prolonge la tranquillité de ce site enchanteur. Nous sommes fiers d'offrir les services d'une bonne table. Venez prendre le temps de relaxer. 418-296-3391 1-800-361-6162
8 rue Cabot, Baie ComEAU G4Z 1L8

LAURENTIDES

LES CHALET SURPRISES: Grands chalets suisses pour occasions spéciales. Vue sur le lac et les montagnes. Large bain tourbillon et spa californien, foyer de pierre, téléviseur, cuisine équipée. Location à la journée. Sentiers-pédestres, pédalos fournis, planche à voile. Très fine cuisine à la salle à manger de notre auberge. Lac Sarrazin (près de Ste-Agathe). Demandez notre dépliant couleur: 1-819-326-4011. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

AUBERGE CHEZ FANTACCI: À St-Hippolyte, seulement à 40 milles de Montréal, petite auberge accueillante. Lac naturel, pédalos, chaloupes. A proximité: golf, théâtre d'été, équitation. Fine cuisine italienne. Ambiance chaleureuse. De 44\$/jour (occ. d.) avec 2 repas. (514) 563-2790.

AUBERGE LA SOUPIÈRE: À St-Adolphe d'Howard, Spécial week-end 125\$ p. Spécial semaine (dim. au ven.) 290\$ p.p. occ. d., PAM. Repas gastronomique. Table d'hôte, brunch du dimanche 13,95\$ de 11h à 15h. Chambres luxueuses, bar avec musique. 819-327-2525.

MOTEL CHANTOLAC: À Ste-Adèle-en-Haut au cœur de la gastronomie adéolaise, à 2 pas des plages du Lac Rond. Motel de distinction à prix abordable. Bains tourbillon. Spécial semaine: Forfait Golf 39\$ p.p. occ. double. Salle de réunions pour petits groupes et séminars.
156 rue Morin, Ste-Adèle. (514) 229-3593.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELE: Un nouveau concept de villégiature dans les Laurentides. (45 min. de Montréal), 28 condos modernes reposant sur un parc naturel de 70 acres. Équipements, téléviseur, foyer, terrasse privée, piscine extérieure, tennis, vert de proloque, pédalo, jeux pour enfants. Centre sportif: piscine chauffée, squash, sauna, salle d'exercices et billard. Renseignements: 1 (819) 322-1226 ou 1-800-567-6774 — 3901 ch. Mont Sauvage, C.P. 1350, Ste-Adèle, P.Q., J0R 1L0.

À LA MAISONNÉE SUR LE LAC: La saison d'hiver c'est la santé et le repos. Dans l'un de nos condominiums vous profiterez des joies de l'hiver sans les inconvénients d'un chalet: l'entretien de la neige et le chauffage est à notre charge. Vous n'aurez qu'à chauffer vos skis de fond ou vous rendre à l'un des 4 centres de ski à moins de 10 min. Réservez maintenant pour la saison. 2200 Chemin du Village, St-Adolphe d'Howard, 1-819-327-2461, Mtl.: 598-8058.

AUBERGE LAC-À-LA-LOUTRE (Otter Lake Haus): Auberge familiale de 22 chambres, depuis 1928. De la porte, 70 kms de pistes de ski de fond balisées. Proche des pistes de ski (Gray Rocks, Mont Tremblant). Cuisine allemande, continentale. Faites vos réservations pour Noël, janvier et février maintenant. Tarif de 40\$ à 55\$ p.p. PAM ou PA. Enfant et groupes bienvenus. 819-687-2767.

CHALET AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: WEEK-END: 99\$ ou selon la grandeur. Journée, 45\$, 75\$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, cuisine équipée, téléviseur, foyer en pierre. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée pédestre autour du lac. Bicyclettes, pédalos fournis, planche à voile. Hiver: départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traîneaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte à Belle-Neige, Mont-Blanc et au mont Ste-Agathe. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-819-326-4011. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

NOTRE RÉPUTATION: QUALITÉ, PRIX
52 chambres dont 22 avec foyers. Classifié III+
Pour votre détente: Piscine intérieure, bar, squash, saunas, bain tourbillon. Salles confortables pour réunion d'affaires de 10 à 30 personnes.
Téléphonez sans frais dans la province de Québec et la région d'Ottawa 1-800-363-3683 ou (514) 229-6616

LA CHAUMINE: Située directement sur le Lac Morency à St-Hippolyte, à 45 minutes seulement de Montréal. Cette auberge rustique et ses chalets ont acquis une excellente réputation dans les Laurentides depuis 40 ans. Le domaine possède plage privée, canots, pédalos et offre des possibilités de pêche et d'escalade, et il est situé non loin d'un manège pour équitation, et de terrains de golf et de tennis. Excellente cuisine, nouvelle administration. Prix spécial de présentation: à partir de 29\$ par nuit, ou 182\$ par semaine par personne, occupation double. Les prix incluent petit déjeuner et souper.
Appelez: 1-563-5546.

HÔTEL L'ESTÉREL: Situé dans les Laurentides sur le Lac Dupuis, à une heure de route de Montréal, l'Estérel est le centre de villégiature par excellence au Québec. L'endroit parfait pour un séjour rempli d'activités (piscine chauffée, gymnase, racquetball, sauna, etc.). N'oubliez pas notre cuisine renommée, nos vins fins et orchestre en soirée.
Tél.: Mtl 866-8224 ou 1-228-2571.

AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Grandes unités spéciales de luxe à 75\$ p.p./jour avec foyer de pierre individuel et bain tourbillon privé, tapis soyeux, téléviseur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 42 choix — aucune restriction sur le menu. Salle à manger avec vue sur le lac et les montagnes, paysages totalement féériques; admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi chambre privée à 60\$/jour, 2 repas gastronomiques inclus. Chambres pouppées délicatement décorées, grand salon avec foyer, piano, télévision. Sentiers de randonnée pédestre autour du lac. Pédalo, planche à voile sur les lieux. L'hiver: départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traîneaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte à Belle-Neige, Mont-Blanc et au mont Ste-Agathe. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-819-326-4011. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

LE DEVOIR ...PASSEPORT

Au paradis des îles Vierges

ROBERT CHOQUETTE
Collaboration spéciale

LE PREMIER regard qu'on pose habituellement sur les îles du Sud passe par le hublot d'un petit avion. Pour rejoindre les îles Vierges, situées à la limite nord-ouest de la chaîne des petites Antilles, on doit effectuer un vol d'une heure environ depuis San Juan, Porto Rico. Du haut des airs, on n'a d'yeux que pour le paysage: la transparence turquoise de l'eau, les plages au sable immaculé, les innombrables îlots d'un vert ténébreux où l'on devine des palmiers plantés au milieu du fouillis inextricable d'une végétation luxuriante. Ici et là se découpe la fine silhouette des voiliers à l'ancre, paisibles, complètement coupés du reste du monde. Dès qu'on se pose à terre, on se sent immédiatement envahi par une chaleur écrasante: c'est l'effet sauna! Il fait chaud, très chaud sous les Tropiques, même en hiver. On croirait débarquer dans une serre. Pour les Nordiques venus du froid, le contraste choque davantage. Evidemment, à la première occasion, on enfle un short et un polo. Tant pis si les cuisses blanches rappellent le climat qu'on vient de quitter: c'est une question de temps avant d'adopter la couleur du pays.

Qu'on atterrisse à Charlotte Amalie, la capitale des îles Vierges américaines (USVI) ou à Roadtown, chef-lieu de la portion britannique (BVI), on se rend compte rapidement qu'ici la vie se déroule à un rythme tout à fait particulier. Une aimable cohue anime les abords des aéroports et certains points du centre-ville. Mais partout ailleurs on croise des gens au tempo ralenti, qui déambulent nonchalamment, détendus et bronzés. Le short safari kaki et la chemise à fleurs ont partout remplacé le complet-cravate nord-américain. On vit au gré du temps, sans brusquer les choses, à la manière des métropoles internationales du tourisme.

Peu d'endroits au monde bénéficient de conditions climatiques aussi favorables à la pratique d'activités nautiques. Aux îles Vierges, comme ailleurs aux Antilles, les vents alizés soufflent avec une régularité proverbiale. Les amateurs de voile sont donc servis à souhait. Les adeptes de la plongée y trouvent leur compte puisque l'eau est d'une limpidité exceptionnelle, chaude - entre 21 et 27 degrés Celsius - et d'une richesse faunique inouïe. On peut tout simplement passer des vacances reposantes en profitant du soleil et des douceurs qu'offrent les différents centres de villégiature situés un peu partout sur les îles de l'archipel.

La portion américaine des îles Vierges compte 96 000 habitants. Elle est constituée d'une cinquantaine d'îlots et d'îles importantes comme St. Thomas, St. John, et, plus loin, St. Croix qui, même si elle bat pavillon américain, ne fait pas partie du même secteur géographique. D'origine volcanique, ces îles présentent un relief montagneux. Elles sont couvertes d'un épais tapis de végétation qui traversent quelques routes destinées à relier les rares agglomérations disséminées sur les plus grosses îles.

Partout on roule à gauche, même du côté américain. Cependant c'est la devise américaine qui a cours dans les deux pays. Cohabitation pacifique entre bons voisins, séparées par d'étroits bras de mer. Pourtant le visiteur ne peut circuler librement de part et d'autre de la frontière. Les formalités douanières s'expédient avec tout le sérieux requis: pour le visa de séjour aux BVI, on demande \$ 4 US par personne par jour. Aux USVI, les citoyens canadiens n'ont qu'à présenter des pièces d'identité comme le permis de conduire; du côté britannique, on exige le passeport.

Charlotte Amalie se présente comme une grosse ville de 44 000 habitants coincée entre la montagne et Long Bay qui abrite le port principal de St. Thomas. Les rues de la capitale sont envahies chaque jour par les cohortes de visiteurs débarqués des paquebots qui passent ici à longueur d'année. On court les aubaines ou on tente de profiter des boutiques libres de taxe (jusqu'à concurrence de \$ 800 US). Le soir, tout rentre dans l'ordre. On peut circuler paisiblement le long des quais ou marcher tranquillement dans le quartier Frenchtown qui abrite un des meilleurs restaurants de la ville, le *Chart House*. La terrasse du restaurant donne vue sur la mer: des voiliers de toutes dimensions se bercent doucement dans la baie sous les reflets romantiques d'une lune tropicale argentée! Parmi les établissements hôteliers de l'île, on note le *Yacht Haven Hotel* et *Marina* et le *Frenchman's Reef Hotel*.

Les amateurs de villégiature préfèrent surtout St. John qu'on rejoint en une vingtaine de minutes par le traversier. L'île est peu peuplée (3 000 habitants) et est occupée aux deux tiers par un parc national. L'autre portion abrite le *Caneel Bay Plantation Hotel*, un des hauts lieux du tourisme international.

Après l'industrie hôtelière, c'est le marché de la location de voiliers de croisière - le plus florissant du monde - qui confirme le caractère nautique de l'archipel. Une cinquantaine d'entreprises de charter, principalement situées à St. Thomas, disposent de plus de trois cents bateaux de toutes tailles. On propose des séjours de durée variable et, selon le forfait retenu, un équipage peut se charger de toutes les tâches. D'aucuns préfèrent la location sans équi-

page. On s'occupe de tout soi-même. Cette formule s'adresse bien entendu aux plaisanciers qui possèdent déjà les qualifications requises de façon à effectuer le voyage en toute sécurité.

Peu importe l'approche choisie, tous cinglent inévitablement vers la portion britannique de l'archipel. Les BVI regroupent environ vingt-cinq îles et îlots et sont peuplées de 12 000 habitants seulement. En plus de la grande quiétude qu'on y trouve, c'est surtout le *Sir Francis Drake Channel* et ses nombreuses îles qui constituent l'attrait principal de la région.

Sur près de cinquante kilomètres, une succession d'îles et d'îlots s'étire au sud, délimitant ainsi une portion relativement abritée, large de huit kilomètres, bordée au nord par l'île de Tortola. La région convient donc parfaitement à la pratique de la planche à voile, la plongée en apnée ou la baignade.

A Roadtown, la capitale des BVI,

on trouve de nombreux restaurants, bars et plusieurs hôtels bien sympathiques. On remarque cependant que les nouveaux établissements se construisent en périphérie de la ville, notamment à *Nanny Cay*, ou sur différents sites autour de *Road Harbor*.

A partir de Tortola, à une demi-heure en bateau en direction sud, on rejoint Peter Island où l'on trouve plusieurs plages ainsi qu'un centre de villégiature fort apprécié. C'est cependant Virgin Gorda qui demeure la destination la plus achalandée des BVI. L'île tire sa renommée de curieuses formations rocheuses d'origine volcanique qui caractérisent son extrémité sud. *The Baths* est sans contredit l'un des sites les plus spectaculaires des Antilles. On y explore à la nage des labyrinthes formés par d'énormes rochers percés de couloirs qui constituent des endroits exceptionnels pour la baignade.



A St. Thomas, les cuisines française, danoise, orientale et américaine sont à l'honneur.



Nanny's Point, sur l'île St. John, dans les îles Vierges américaines.

Cet hiver, évadez-vous vers
LES PLAGES ET LES TRÉSORS DE L'ORIENT

2 semaines à partir de \$1899

2 semaines à Hong Kong, Bangkok et Pattaya (Thaïlande) ou Penang (Malaisie)

Départ: chaque dimanche du 16 nov. 86 au 29 mars 87

Le prix comprend: transport aérien aller/retour avec Air Canada et Cathay Pacific, au départ de Montréal • hôtels de première classe • transferts • visites

CLUB VOYAGES
PARTOUT AU QUÉBEC

Il y a une agence CLUB VOYAGES près de chez vous, pour la connaître, consultez l'annuaire téléphonique.

LES VOYAGES HONE

Am service des québécois depuis 75 ans

AMÉRIQUE DU SUD

Pérou / Argentine / Brésil
12 nuits, à partir de **1996\$**

Croisière «Samba et Tango»
Bahia, Rio, Sao Paulo, Rio Grande, Montevideo, Buenos Aires
10 nuits croisière/2 nuits Miami, à partir de **1905\$**

MEXIQUE

Caprice Mexicain
13 nuits, à partir de **1135\$**

ESPAGNE

Circuit Andalou et séjour sur la Costa del Sol
14 nuits, à partir de **1375\$**

MAROC

Villes Impériales/séjour Agadir
13 nuits, à partir de **1348\$**

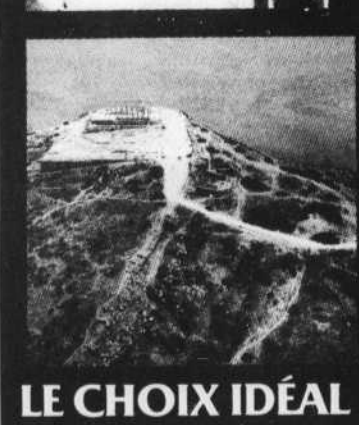
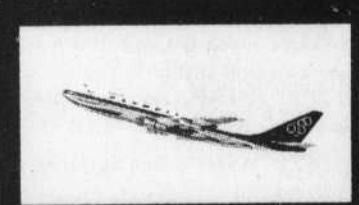
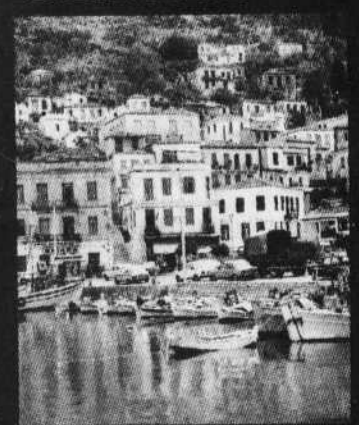
* Taxes et service en sus

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi — De 9h à 18h
Jeudi — De 9h à 20h
Vendredi — De 9h à 18h

666, Sherbrooke ouest suite 004, Montréal H3A 1E7
(514) 845-8221

Permis du Québec Métro station McGill, sortie University

VACANCES EN GRÈCE AVEC OLYMPIC



LE CHOIX IDÉAL

Un vol vers la Grèce avec Olympic Airways est aussi mémorable que l'est la Grèce. Elle est la seule à voler de Montréal à Athènes sans escale et à s'y poser le matin; ainsi, toute votre première journée vous appartient. À Athènes, les correspondances vers de nombreuses îles et villes grecques se font rapidement, à la même aéroport.

Avec ses bas tarifs d'automne, Olympic Airways est plus que jamais le choix idéal. Appelez votre agent de voyages ou Olympic Airways au (514) 878-9691.

OLYMPIC AIRWAYS
Le Transporteur Aérien International de Grèce

Des croisières sans raccourci dans les Antilles

Une croisière à rabais peut vous coûter bien plus cher que vous ne le pensez. Comme un cadre très luxueux. Le meilleur des services. Et même la nourriture de qualité.

Mais, avec les croisières de la Home Lines, vous êtes sûr de tout avoir. Et d'aller plus loin dans les Antilles, contrairement à la plupart des autres compagnies de croisière. À bord de l'un des deux plus grands navires: le «MV Atlantic» ou le tout nouveau «MV Homeric».

Ces deux navires vous offrent un confort optimum, des cabines exceptionnellement spacieuses, avec téléphone, thermostat et salle de bain privée.

Sur les deux navires, vous trouverez



CROISIÈRE 7 JOURS — CROISIÈRE 9 JOURS — CROISIÈRE 10 JOURS

piscines, pièces de théâtre, spectacles et cuisine raffinée. Avec un équipage entièrement italien, là pour vous offrir un service qui s'appuie sur plus de 40 ans d'expérience des croisières.

À partir du 1er novembre, l'«Homeric» vous offre des croisières de 7 jours/4 escales. Et dès janvier, sur l'«Atlantic» des croisières de 9 jours/5 escales et de 10 jours/6 escales.

Renseignez-vous sur notre tarif aérien aller-retour gratuit, au départ de la plupart des grands centres canadiens, en composant simplement (800) 361-8485 en Ontario et au Québec, (416) 247-4158 à Toronto, (514) 842-1441 à Montréal et dans toutes les autres provinces. Ou consultez votre agent de voyages. Ne prenez aucun raccourci pour vos prochaines vacances.

LES CÉLÈBRES CROISIÈRES DE LA HOME LINES
Les plus réputées des Caraïbes

LE DEVOIR...PASSEPORT

Quelques heures à... Naples

Un théâtre à ciel ouvert

LOUIS-MARTIN TARD
Collaboration spéciale

NAPLES-LA-SULFUREUSE. Son drapeau, c'est sur fond de ciel très bleu, cette fumerolle qui s'agite au sommet du Vésuve, le proche volcan, à la fois admiré et craint. Naples, ville de charmes, accablée de séductions et de délabrements. La superstition y règne. Témoins : ces éventaires d'amulettes de métal doré, de corne, de corail ou de plastique qui, portées au poignet ou autour du cou, préservent de toutes sortes de malédictions. Tout près de ces vendeurs ambulants de fétiches, un nombre incroyable d'églises, de chapelles, d'oratoires, d'autels en pleine rue, croulent sous les tabernacles, les chasses, les lampions, les images pieuses. La magie et le catholicisme se disputent cette ville lumineuse où les mystères se vivent dans l'obscurité des catacombes, le demi-jour des lieux de culte, l'ombre des rues étroites comme des tranchées, dans la nuit des quartiers chauds, dans le monde ténébreux de la pègre napolitaine, l'invisible et active Camorra.

C'est une grande ville au centre de sa célèbre baie, densément peuplée. On ne visite que le cœur très antique de cette ville claire-obscur. Elle existe depuis 27 siècles, disent les férus d'archéologie, une spécialité locale. L'histoire est aussi complexe que le réseau des rues autour du port qui a vu arriver les Grecs, puis les Romains, les Byzantins, suivis des Normands. Les ducs d'Anjou, les rois d'Aragon ont laissé leurs marques. Les Bourbon et les Bonaparte ont régné et bâti à leur tour. Quand l'Italie s'est enfin faite, Naples est demeurée farouchement napolitaine et fière de l'être.

Il est classique de dire du centre-ville, vétuste et si vivant, que ce n'est pas un quartier mais un théâtre à ciel ouvert. Et quel décor pour la commedia dell'arte : l'architecture baroque de vieux palais précédés de grandioses portails ouvrant sur de

miteuses cours plantées de palmiers, des escaliers affaissés mais majestueux, des loggias extravagantes toutes fleuries, des édifices religieux aux façades surannées, des bâtisses dissemblables dans leurs formes, leurs couleurs, la disposition de leurs balcons. Le tout coupé de ruelles en pentes, d'arcades, de portiques. Comme pour souder le tout, sur des fils allant d'un bord à l'autre, la grande lessive qui sèche.

Soudain, entre deux scènes improvisées, tous les gens de la rue deviennent les figurants d'un grand spectacle fortuit : le passage d'une procession religieuse, d'un mariage avec pétards et feux d'artifice. Le plus pittoresque, c'est le cortège funéraire. On s'incline devant les fastueux corbillards et les chars porteurs de couronnes et croix en fleurs, tirés par des chevaux recouverts de housses et coiffés de hauts plumets noirs.

Le vrai bel canto s'écoute au Teatro de San Carlo, rival de la Scala de Milan, mais sur le plan visuel la plus belle salle du monde. C'est le triomphe du marbre et du stuc qui s'étalent en ovale sur les six étages de loges face à la scène. Ce sont les acteurs et les chanteurs qui ont droit au plus beau spectacle.

Il ne faut pas manquer, autour du Castel dell'Ovo, un vieux château bâti dans les eaux du port, les folkloriques ruelles de Santa Lucia, mais savoir que c'est le quartier où sont disposées d'efficaces trappes à touristes : boîtes à chanson ultra-napolitaines, trattorias hyper-typiques, boutiques à souvenirs. Tout près de là, face à la mer Tyrrhénienne, s'alignent les hôtels à confort nord-américain. De leurs balcons, on admire la baie et le volcan.

Pas loin, près du Castel Nuovo — qui date quand même d'avant la Renaissance — l'immense galerie marchande, hautement vitrée, della Vittoria, mène à la station d'un des funiculaires. La ville, toute en collines, a adopté « funiculi funicula », ce moyen de transport. Celui appelé « Centrale » nous hisse sur un des versants du Vomero où se dresse

l'antique couvent des Chartreux. On y voit entre autres, une crèche aux mille personnages dans le plus rococo des décors. Sur le parvis de la chartreuse belle vue sur le golfe.

De là, les autobus pour touristes conduisent vers une autre colline où se dresse dans son parc le palais de Capodimonte. C'est un admirable musée pour qui aime Cranach et Breughel-le-Vieux. Les amateurs de formes éternelles et rares vont au Musée National voir les statues de marbre et de bronze, les Vénus, les Eros, les Hercule, les Psyché, les Diane et les Hermès dans leur grâce vivante à jamais fixée et toujours frémissante.

Mais le plus admirable spectacle, à toute heure du jour, c'est, vue des belvédères, l'étonnante lumière de Naples et de sa baie.

Pour les matérialistes, il ne faut pas oublier que c'est dans la cité na-

politaine qu'est née la pizza et que les restaurateurs s'évertuent à réunir ce met bon marché et délectable, que les trattorias du vieux Naples raffinent sur les spaghetti, une autre antique invention locale et sur la soupe de poisson à la napolitaine, que l'eau de la ville, filtrée naturellement par la pierre ponce, permet de préparer les meilleurs cafés express de toute la Péninsule et que la crème glacée napolitaine, en tranches versicolores, a fait le tour du monde. Pour arroser tant de bonnes choses, les vins très ensoleillés de la région : le falerno doré, le gargano rouge et un peu pétillant, l'ischia et le capri et le célèbre lacrima christi, à la fois diaboliquement sec et moelleux, produit par des vignes qui poussent dans la lave du volcan et dont on dit qu'elle donne à ce vin une saveur soufrée, celle des larmes du Christ.

Quelques heures à Naples c'est trop peu. Sauf si c'est dimanche ou jour de fête. Alors tout est fermé, comme à Londres. Là, il faut faire un choix crucial. Ou bien se rendre à Herculaneum ou Pompei ou bien embarquer à bord des hydroglisseurs qui conduisent vers les îles bénées que sont Capri et Ischia.

La première solution nous fait voir l'étrangeté de deux cités enterrées

vivantes il y a 1907 années et retrouvées il y a un siècle.

C'est le volcan Vésuve qui, un jour d'été, éventré par un séisme, a projeté des torrents de laves, engendré des flots de boue, projeté des tonnes de cendres. Les deux villes, lieux de villégiature des riches personnes de la région, ont été rayées de la carte, oubliées.

Vers 1870, commençaient les premières fouilles sérieuses et depuis, peu à peu, on retrouve les rues, les jardins, les maisons ornées de fresques, décorées de statues, emplies de mille objets de la vie quotidienne, le plus passionnant document archéologique que possède le monde. Le visiteur d'aujourd'hui parcourt un peu effrayé ce qui reste des cités martines et apprend dans les musées annexes ce qu'était la vie des Napolitains dans le siècle même où vivait le Fils de l'Homme.

Le séjour à Capri ou Ischia permet de faire connaissance avec deux petits territoires escarpés au large de Naples, où sont posés de mini-villages et de belles villas au milieu des vignes et des oliviers. Il faut bien sûr éviter les zones à hot-dog et les super-marchés de la bédelle. On peut encore trouver des sentiers menant à des crues sauvages, à des ruines romaines.

À Capri, même s'il faut attendre son tour, il est bon de visiter, unique au monde, la Grotte Bleue. On y entre en barque et la lumière solaire qui n'éclaire cette caverne marine qu'à travers l'eau, donne l'impression que l'on est suspendu dans l'azur doré.

Naples et sa région ont encore d'autres choses à offrir. Il faut pour tout voir, revenir.



CONDOMINIUMS MONT-TREMBLANT

LAISSEZ-PASSER DE SKI FAMILIAL GRATUIT AVEC L'ACHAT D'UN CONDO

RÉALISATION: SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE CHABASCO LTÉE
POUR RENSEIGNEMENTS: — MONTRÉAL (LAVAL) (514) 682-3553
— MONT-TREMBLANT: (819) 425-8711

- Meilleur emplacement sur la plus belle montagne de l'Est du Canada.
- **DIRECTEMENT SUR LES PENTES DE SKI**
- Ski, golf, tennis, piscine, sports nautiques, restaurants, boutiques.
- Condominiums luxueux.
- Gestion hôtelière disponible, si désirée.

CROISIÈRES

sur le MS NIEUW AMSTERDAM
ou sur le MS NOORDAM

Départ tous les samedis

7 jours dans les Antilles

Fort Lauderdale, Puerto Rico, St-Martin, St-Thomas, Nassau à bord du MS NOORDAM

ou

Tampa, Playa del Carmen, Cozumel, Montego Bay, Grand Cayman à bord du MS NIEUW AMSTERDAM

à partir de 1 145\$

Holland America

Voyages **Fantastique**

1600, boul. Dorchester Ouest 11e étage **934-0664**
 8060, Saint-Hubert **270-3186**
 2185, Fleury Est **382-8256**
 1261, des Seigneurs Terrebonne **471-5950**
 5497, rue Victoria Bureau 101 **737-2535**

La télévision du samedi en un clin d'oeil

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2 CBFT (R.-C.) Montréal	Le Téléjournal 18h05 : Impacts		Samedi de rire		La soirée du hockey : Capitals vs Flames				Téléjournal Sports		23h 15 : Le Convoi — É.-U. 1979		
3 WCAX (CBS) Burlington	News (1 h.)		Small Wonder	Throb	Downtown		Movie : Vengeance : the Story of Tony Cimo — É.-U. 1986				News	Movie : Plague — Can. 78	
5 WPTZ (NBC) Plattsburgh	News	Solid Gold		You Write the Songs	The Facts of Life	227	The Golden Girls	Amen	Hunter		News	The Jay Leno Show Special	
6 CBMT (CBC) Montréal	CBC News	This Week in Parliament	We don't Knock	Front Page Challenge	Hockey Night in Canada : Washington at Calgary						The National	Newsweek	00h 45 : Cine 6
10 CFTM (TVA) Montréal	Ici Montréal	Pop Express		Mini-séries : Les femmes en blanc — É.-U. 1979 (2e)			Pour l'amour du risque		Sur la colline		Nouvelles TVA Sports	Cinéma : Le choix de Sophie — É.-U. 1982	
12 CFCF (CTV) Montréal	Pulse	Hockey Magazine	Skate Canada		Spencer for Hire		Movie : Vengeance : The Story of Tony Cimo — É.-U. 1986				CTV News	23h 21 : Pulse	Cinéma 12 : Alien — É.U. 79
17 CIVM (R.-Q.) Montréal	Passe-partout	À plein temps	Le magazine		Parler pour parler		Ciné-répertoire : L'histoire officielle — Argentine 1985				Encyclopédie audio-visuelle du cinéma : Jean Epstein ou le cinéma pour lui-même		
22 WVMY (ABC) Burlington	15 h : Football CFA		Star Trek		Life with Lucy	The Ellen Burstyn Show	Heart of the City		Spencer for Hire		ABC News 22	23h 25 : Star Trek	
24 CICO (TVO) Ontario	Pofka Dot Door	Profiles of Nature	Doctor Who	National Geo. Explorer	Movie : Gaslight — É.-U. 1944		Conversations	Movie : Uncle Harry — É.-U. 1945			23h 50 : Conversations		
33 VERMONT ETV (PBS)	All Creatures Great and Small		Austin City Limits		Guest of the House	To the Manor Born	Front Row Feature : Yankee Doodle Dandy — É.-U. 1942				Lizzie : an Amazon Adventure	Elissa : Tall ship for Texas	
35 QUATRE SAISONS Montréal	Graffiti	Premières	Playback		L'heure bleue/Cinéma : Effraction — Fr. 1982		Les grand journal	Rock et belles oreilles			Le cahier des sports	(23.40) Cinéma Loulou — Fr. 79	
99 TVFQ (télévision française)	Les animaux du monde	Des chiffres et des lettres	18h50:kiosque à musique	Portrait d'un président	La grande belle	New York — France	Cocori-cocoboy	22h 15 : Le Journal	22h 45 : Radio-France Internationale				

Télévision Payante

Super-écran	18h 15 — Cinéma : Une histoire de Noël (Aventures)	Cinéma : Cocoon — É.-U. 1985	Cinéma : Une défense canon (Comédie)	6 Suédoises à la pompe
First-Choice	17h 15 — Movie : Why Shoot the Teacher (Drame)	Movie : Falling in Love (Drame sentimental)	Movie : The Doctor and The Devils (Drame de mœurs)	Movie : Jagged Edge (Drame policier)

La télévision du dimanche en un clin d'oeil

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2 CBFT (R.-C.) Montréal	Science-réalité	Petite merveille	Paul, Marie et les enfants	Les Beaux Dimanches : Salut Bye Bye	Téléjournal		Les Beaux Dimanches : Contes des 1001 jours		(22h15) Les Beaux Dimanches : 50e anniversaire de Radio-Canada		23h 45 : Sports	Politique Provinciale	
3 WCAX (CBS) Burlington	News (1 h.)		60 Minutes (Information)		Murder, She Wrote		Movie : Something in Common — É.-U. 1986				News	23h 15 : The Honeymooners	
5 WPTZ (NBC) Plattsburgh	(16h) National League Football Jets vs Seahawks		Our House		Easy Street	Valerie	Rage of Angels : the Story Continued (1ere/2)				Lifestyle of the Rich and Famous	Solid Gold	
6 CBMT (CBC) Montréal	Wonderful World of Disney Ask Max Avec Jeff B. Cohen	Fraggle Rock	The Beachcombers		World Safari		CBC 50th Anniversary Special Ani. : G. Pinsent, A. Millaire		The National	22h 25 : Venture	Newsweek	23h 25 : The Professionals	
10 CFTM (TVA) Montréal	Ici Montréal	K—2000	Chacun chez soi		Showbiz	Animatrice : Nicole Martin	Cinéma : C'est la faute à Rio — É.-U. 1983				Nouvelles TVA Sports	Cinéma : Loin de la foule déchaînée — G.-B. 1967	
12 CFCF (CTV) Montréal	Pulse	As it is	Easy Street	Pet Peeves	Academy Performance : Never Say Never Again — G.-B. 1983						CTV News	23h 21 : Pulse	Entertainment this Week
17 CIVM (R.-Q.) Montréal	Passe-Partout	L'Odyssée sous-marine de l'équipe Jacques Cousteau	Charlie Brown		Incursions	Plein son : Ray Charles	On n'a pas tout vu		Aventures sur les grands fleuves : Murray : à l'ombre des gommiers				
22 WVMY (ABC) Burlington	ABC News	Omaha's Wild Kingdom	Wonderful World of Disney Ask Max Avec Jeff B. Cohen		Movie : Never Say Never Again — G.-B. 1983						ABC News 22	23h 25 : Jim & Tammy	
24 CICO (TVO) Ontario	La route de l'amitié	National Geographic	Vue globale		Le pari du libre-échange Special		Cinéma & Cinémas : Le jouet — Fr. 1976				Le pari du libre-échange (reprise)		
33 VERMONT ETV (PBS)	Firing-Line	Wonder Works	Bridge to Terabithia		Nature		Masterpiece Theatre Paradise Postponed (3e/11)		I, Claudius		Masterpiece Theatre (reprise de 21 h.)	I, Claudius	
35 QUATRE SAISONS Montréal	Les carnets de Louise	Caméra 86			Cinéma : 48 heures — É.-U. 1982		Le grand journal	Claude, Albert et les autres			Le Cahier des sports	(23.40) Carnets de Louise	
99 TVFQ (télévision française)	L'école des fans	Vitamine			Tout le monde le sait	21 h10 : Intermede	Apostrophes : Les livres du mois		22h 46 : Le journal	23h 16 : Radio-France-Internationale			

Télévision Payante

Super-écran	17h 30 — Cinéma : Les Ripoux (Comédie policière)	Super écran cette semaine	Cinéma : L'été prochain — Fr. 1984	21h 40 — Cinéma : Fort Saganne (Aventures)
First-Choice	17h — Movie : Confort and Joy (Comédie)	Movie : The Care Bears Movie (Dessins anim.)	Movie : A Soldier's Story (Drame social)	Movie : Remo Williams... the Adventure Begins (Drame policier)
				(0.30) Movie : Doomwatch

LE DEVOIR...PASSEPORT

Dîner en trois actes à LA SCALA

LA BONNE TABLE

JOSÉE BLANCHETTE
Collaboration spéciale

L'OPÉRA NE laisse jamais personne indifférent, c'est comme le soccer, on aime ou on n'aime pas. Tiens, ça me rappelle cette soirée d'opéra à Vérone où on jouait *Othello* dans les vestiges de l'amphithéâtre romain. Le même soir se disputait sur un terrain de foot le match de la coupe mondiale de soccer entre les Allemands et les Italiens.

Sur les estrades de pierre, entre un litron de *Chianti* et le salami, la radio tonitruait. Certains spectateurs n'avaient pu se séparer de leur appareil de télévision et c'est en brandissant le salami d'une main, le drapeau de l'autre, qu'on hurlait chaque but compté. Au risque d'offusquer *Othello* en personne, on avait retardé l'opéra ce soir-là pour bien s'assurer de la victoire. L'Italie c'est comme le soccer, on comprend ou on ne comprend pas!

Mais le véritable berceau de l'opéra italien, c'est la Scala de Milan. Moins « peuple » il est vrai (on n'y livre pas la pizza), le théâtre de la Scala est un joyau d'architecture et de fioritures. Qui plus est, l'acoustique de cette salle de petite circonférence est à faire frémir d'envie tous les Dutoit en puissance.

Y mettre le bout des escarpins une fois, même si la robe de soirée a coûté moins cher que le billet, c'est comprendre un peu mieux la culture italienne, celle des longs sanglots du violon, celle des pleurs et de l'honneur, celle des regards brûlants et des propos ardents. Oh! *Solo mio!*

Gabriella Damiani est allée plus de cent fois à la Scala et rêve du jour où Montréal sera dotée elle aussi de son palais de l'opéra. En attendant cet épisode lointain des promesses électorales, c'est chez elle que Roméo vient manger quand il chante à la Place des arts. Le Café de l'Opéra réunit sous un même chapiteau le plaisir lyrique et celui du palais.

C'est dans l'ancienne maison de pierre qui abritait La Petite Halle que la propriétaire célèbre midi et soir ses amours virtuoses avec les grands compositeurs. *La Norma* de Puccini sur du saumon fumé, *Madame Butterfly* dans la même assiette que les tagliatelles aux moules, *Roméo et Juliette* en crème caramel, voilà de quoi faire apprécier l'opéra aux oreilles les plus rébarbatives. Les psychologues appellent ça un transfert... Verdi sauce subliminale ou Rossini en tournedos, rose comme le subconscient! La cantatrice Melba n'a-t-elle pas eu droit à ses pêches?

Au menu, chargé comme un opéra de trois heures, une table d'hôte de quatre ou cinq plats, une petite carte de spécialités avec option table d'hôte (+ \$2 avec une entrée et un dessert) et la carte fixe. Les prix varient considérablement d'un menu à l'autre, passant du troisième balcon des spécialités au parterre de la carte.

Deux spécialités froides m'ont paru tentantes: l'assiette de poissons fumés au concombre et le carpaccio des Alpes. Le saumon est détaillé en salle au fil des commandes pour l'assiette de saumon fumé (à la carte) et s'accompagne ici de truite, d'esturgeon ou de maquereau (tous fumés) selon les arrivages. Une salade de concombre à la crème orcheestre les différents poissons.

Le carpaccio, ce tartare à l'italienne, était présenté sur une grande assiette couverte de fines tranches de filet de bœuf cru. La viande était de première qualité et embaumait le basilic. Par contre l'huile d'olive n'avait pas assez de muscle et le fromage parmesan était servi râpé (il devrait être en fines lamelles) avec un arrière-goût crayeux. Le poivre vert en grains sur le carpaccio n'avait pas sa raison d'être mais pour ceux qui apprécient son goût piquant c'est une alternative intéressante. L'une de ces spécialités doublée d'une soupe ou d'une salade en entrée et d'un dessert peut facilement combler un appétit léger ou l'entracte du midi.

À la carte, la brochette d'escargots vert pré présentait, dans un plat à gratin, une demi-douzaine d'escar-

gots panés, embrochés avec des cubes de bacon et servis sur un lit d'épinards étuvés transpirant le gras de cuisson. Triste comme un dernier acte.

L'escalope de flétan aux laitues rattrapait la sauce et offrait en plus une présentation étudiée, de jolis légumes croquants et bien disposés. Le poisson habillé d'une feuille de laitue étuvée opposait un contraste avec le beurre blanc. Même sans cette sauce riche et prononcée, le filet de flétan avait la fraîcheur nécessaire pour tenir le pari des saveurs.

Dernier acte, c'est encore la pâtisserie de Gascogne qui signe le morceau. Vous m'en voyez ravie et perplexes. D'une part les pâtisseries, qu'elles soient au Cointreau, à l'Amaretto ou à la praline, sont excellentes; de l'autre il semble que trop d'établissements du centre-ville aient recours aux services de cette populaire pâtisserie de Cartierville. J'ai goûté à la crème caramel du chef (option table d'hôte), bien ferme, arrosée d'un caramel très prononcé, en un mot, parfaite.

Le décor et le service semblent faire partie des valeurs sûres au Café de l'Opéra. Pour ceux qui appréciaient le bon goût de la Petite Halle, rien n'a beaucoup changé, si ce n'est le rose des murs assorti à celui des nappes. Les appliques lumineuses de laiton, les bougies roses, les fleurs sur chaque table et les murmures endimanchés du bel canto en arrière-plan font de ce restaurant un endroit apaisant tant pour mélomane affamé que pour prima donna en mal d'intimité. Un excellent moussoux italien, le Il Grigio de Collavini (\$22), arrosait ce repas et le prix des vins n'est pas exagéré pour ce type d'établissement.

POUR: L'opéra en sourdine, le décor de loge à la Scala, le service bien rodé et attentif. Un bon point pour la petite carte des spécialités abordables et savoureuses. Les portions copieuses.

CONTRE: Des prix à la carte un peu excessifs compte tenu de certaines imperfections. Les plats qu'on expose à l'entrée, comme la salade de fruits, subissent l'irréparable outrage du temps... à surveiller!

Un repas pour deux personnes avant le vin, la taxe et le service vous coûtera environ \$38.

Un billet à la Scala de Milan coûte entre \$25 et \$100 sauf le 7 décembre, soir de première.

Café de l'Opéra
1425, rue Bishop
Tél.: 288-0591
Fermé le dimanche.

LE DEVOIR...PASSEPORT

est dirigé par
François Lemenu.

Photos Jacques Grenier

Pour la FRANCE et toute autre destination, le voyageur averti confie
RÉSERVATIONS et VISA
aux professionnels de
LES TOURS PLUVAL INC.
tél.: (514) 842-8856

1110 rue Sherbrooke ouest
Montréal H3A 1G8

IATA-ATAC

GASTRONOMIE

Samuel II
SUR LE RICHELIEU

La Poire Rossini.
Le Canard à la façon du Chef et son gigotin confit.
Les Filets de Sole tout Paris et le flan de champignons sauvages.
Le Feuilleté de saumon frais au parfum de ciboulette.
La Crêpe veuve joyeuse.

291, rue Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu
à 15 min. du pont Champlain
Réservations: 1-347-4353

La Marini
Cuisine française
Spécialités de fruits de mer

404 Place Jacques-Carrier
Déjeuner d'homme d'affaire
Réservation 861-8126, 861-9794

Chez Pierre
RESTAURANT-BAR FRANÇAIS
Depuis plus de 50 ans
à la même adresse

Dîner d'Affaires
Table d'Hôte
Salons privés

Rés.: 843-5227
1263 rue Labelle
Montréal, Qué.
(Métro Berri-Dumontigny)

LE GRILL
Café restaurant français
Table d'hôte midi et soir

Salles de réception
disponibles pour
vos réunions.
Réservez tôt pour vos
parties des fêtes

183, rue St-Paul Est - Rés.: 397-1044
Ouvert tous les jours de midi à la fermeture

La Porte Szechuan

UNE EXPÉRIENCE
GASTRONOMIQUE UNIQUE
Cuisine Szechuan & Pékin
5368 Avenue du Parc
271-3205
Fermé le lundi

Fine cuisine italienne
fruits de mer-buffet sur charbon de bois
Table d'Hôte tous les soirs
Festival de crabe des naiges
Dim. au vend. \$11.95
Réservation pour la période
des fêtes
Menu spécial pour
groupes.

Après le jour
DINER D'AFFAIRES DU LUNDI AU VENDREDI

Réservations:
527-4141
901, RUE RACHEL EST
Facilités pour groupes
Visa—Master—American—License complète

Le Chrysanthème

Spécialité szechuanaise & pékinoise

Cuisine
chinoise
exquise
dans un
environnement
de choix

Rés. 397-1408
1208 rue Crescent

NOVEMBRE... Mois de Poissons et de Fruits de Mer
c'est le temps de notre annuel
«FESTIN DU BORD DE MER»
«SHORE BAKE»

- Huitres Fraîches / Soupe de Palourdes
- La Grande 'Marmite' avec CRABES
- HOMARDS ÉCREVISSES
- CREVETTES PALOURDES
- MOULES ET AUTRES

Légumes et Salades de la saison / desserts et fruits frais
café et thé
pour seulement 22.50 par personne.

- Le choix peut varier selon les arrivages.
- À partir de 17 hrs jusqu'au 30 Novembre.
- Les réservations sont recommandées.

PIAOTAVERNA DU SYMPOSIUM
4293 St-Denis 842-0867

La Porte de Chine
RESTAURANT

Cuisine gastronomique de Szechuan et de Hunan
400, boul. Dorchester (coin Bleury) 878-0598

Mille et une façons
d'apprêter les crevettes

Mes Mauvais Garçons...

Dès 18 hrs
du mardi au samedi

4466 rue Marquette,
angle Mont-Royal

Réservation: 524-7989

Cuisine italienne et fruits de mer

SARINO
RESTAURANT BAR

MENU TABLE D'HÔTE 9,95\$
Spécial 41ème anniversaire
** 50% de rabais
si vous commandez
le même plat en double

Pour réservation et stationnement gratuit
362 Fairmount O.
Montréal H2V 2G4 495-2770

Culinaid Inc.
traiteur

Service de traiteur à domicile
et/ou au bureau

- Plats cuisinés frais ou congelés
- Plats spéciaux sur demande

Réservation: (514) 273-2465

Michel/Rita Deret
Chef de cuisine et propriétaire

Le Charentais
Restaurateur

- ouvert pour réunion d'affaires
- réception privée, etc...
- minimum 10 — maximum 40

Réservation: (514) 273-2465

6001 avenue du Parc
Montréal, Qué. H2V 4H4

* FERMÉ LE DIMANCHE

LA FOURCHETTE D'OR

D'un coup de sa fourchette d'or, un tour de magie.
Les convives, 20 ou 2000, seront tous ébahis.
Votre réception sera une grande occasion.
René Pankalla est la seule solution.

De l'apéro au dessert, l'imagination est servie.
Caviar ou homard, nouvelle cuisine ou sushi.
Le Pérignon coule à flot ou du moins un grand bordeaux.
Le maître-traiteur vous propose un menu toujours à propos.

Le Maître D' du monde des affaires.
C'est aussi l'hôte intime de grands anniversaires.
Pour le déjeuner sur le parterre ou la soirée de gala.
La gastronomie en or revient à René Pankalla.

Cet événement qui vous est cher.
Nul doute sera sans faille.
René Pankalla verra à la bonne chair.
Il veille aux moindres détails.

De blanc et d'or, son service est un art.
De bien recevoir, il en fait son devoir.
René Pankalla vous fait ses courbettes.
C'est la fourchette d'or qu'on rejoint au 935-3977.

René Pankalla
Traiteur-poète, 1986

LE DEVOIR CULTUREL

MARK PRENT

Entre l'autoportrait et le grotesque

GILLES DAIGNEAULT

« JE SAIS que mes œuvres jettent un défi au spectateur : il doit vaincre une certaine résistance psychologique avant d'accéder à la dimension esthétique qu'elles comprennent et qui en est la part la plus importante. » C'est le sculpteur montréalais Mark Prent

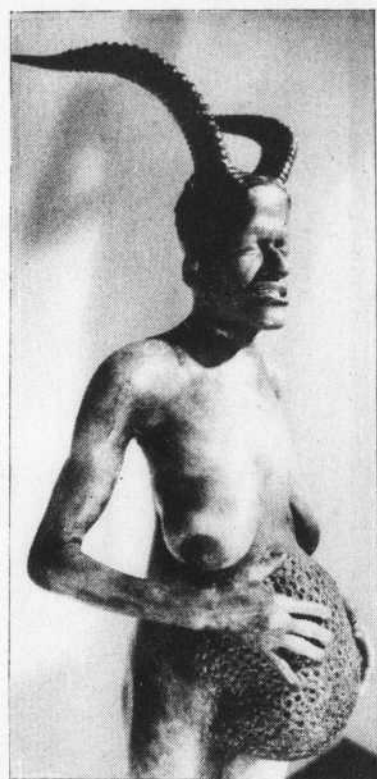


Photo Jacques Grenier
Une sculpture de Mark Prent à la galerie Espérance.

(né à Lodz, en Pologne, en 1947) qui commente ainsi les « malentendus » que ses travaux provoquent souvent avec le public, et ceux qui ont eu quelque contact avec l'œuvre diront que l'artiste n'a jamais rien fait pour dissiper ces malentendus. Il en remettrait plutôt.

On se rappelle la douzaine d'enviromentaux que Prent avait présentés au Musée d'art contemporain, en 1979. Il s'agissait d'œuvres datant du début des années 1970 et dont l'extrême violence, tant physique que psychologique, évoquait à la fois les pires visions d'un Jérôme Bosch et les décors étouffants de l'Américain Edward Kienholz; avec quelque chose de plus insupportable qui provenait de la précision et de la minutie presque maniaques avec lesquelles le sculpteur représentait certains aspects de son imaginaire.

Tantôt les corps de ses personnages — grandeur nature et d'un réalisme hallucinant — se retrouvaient dans des postures qui en soulignaient le caractère animal : emprisonnés dans un aquarium ou dans un congélateur entrouvert, ramenés à des carcasses sanguinolentes et suspendues à des crochets de boucherie. Tantôt Prent s'en tenait à des situations « humaines » mais qui n'étaient guère plus rassurantes, qu'il s'agisse de l'invalidé assis sur un bol de toilette, des clients de la salle d'opération (ou d'autopsie ?) et de la chambre d'électrocution, etc. La mort habitait les visions de l'artiste.

Aujourd'hui, les sculptures de Mark Prent sont relativement supportables, par rapport aux anciennes. Dans l'exposition qu'il présente à la galerie Espérance (2144, rue Mackay), on voit mieux son propos qui est de suggérer une histoire entre un personnage et un objet, ce dernier servant de déclencheur à la fiction. L'artiste maintient qu'il n'en a ja-

mais été autrement, qu'il s'est toujours laissé entraîner par la forme — au moins autant que par la fonction — de quelques objets qui lui semblaient spécialement expressifs, que ses fameuses figures faites de résine de polyester visaient surtout à mettre en lumière — et en couleur ! — certains fantasmes insistants.

Simplement, à l'origine, la charge émotive de l'image était tellement forte qu'il n'était pas commode, même pour un spectateur de bonne foi, d'en démêler les préoccupations structurales et, encore moins, esthétiques. Cette fois-ci, les interprétations apocalyptiques ne s'imposent plus d'emblée, ni d'une manière exclusive.

Dans les quatre grandes pièces qui intègrent des appareils de gymnastique et qui constituent sûrement le noeud de la présentation, le personnage n'est plus prisonnier ni victime de l'objet. Non seulement l'utilise-t-il « normalement », mais l'appareil, littéralement, lui donne des ailes, une métamorphose qui, loin d'entraver ses mouvements, les rendrait plutôt « naturels ». Quant aux objets eux-mêmes, ils ne sont plus troubles ni menaçants. Manifestement, le sculpteur a surtout été intéressé par des formes déjà toutes fabriquées, susceptibles d'occuper — et de jouer avec — un espace ambiant.

D'un autre côté, cette forme plus rassurante de surréalisme laisse au

spectateur tout le loisir d'examiner les extraordinaires carnations des personnages de Prent, qui se considèrent, du reste, comme un peintre autant que comme un sculpteur. En tout cas, il faut souligner la virtuosité de sa palette.

Il serait aussi plus juste de parler du personnage de Prent, puisqu'on sait que l'artiste n'utilise jamais d'autre modèle que lui-même. « Au début, dit-il, c'était simplement par commodité. Comme je suis de petite taille, je peux faire figure aussi bien d'enfant que d'adulte et, d'autre part, je devine qu'il n'est pas facile pour les gens qui ne connaissent pas bien la technique du moulage de garder une pose pendant de longues périodes. Et puis, c'est devenu comme une signature pour mes sculptures. »

Ainsi, les visiteurs de l'exposition verront Mark Prent non seulement en gymnaste ailé mais aussi en femme enceinte, en vieillard rattaché dans un landau, en cul-de-jatte tatoué, en géant anthropophage.

La confrontation, dans un même espace, des sculptures « poétiques », « cruelles » et « ironiques » de Mark Prent — les frontières n'étant jamais nettes ni étanches entre ces catégories — permet de prendre un bon contact avec une œuvre, sans complaisance et indépendante des modes.

LE CLUB DES ARTS
des œuvres récentes de
MARTUCCI
du 5 au 8 novembre 1986
Vernissage: Mercredi le 5 novembre 19h30 à 21h30
Ouvert: jeudi et vendredi 12h à 20h. Samedi 12h à 17h.
1410 rue Guy, Suite 15 (coin Ste-Catherine)
933-6405

HOLLY KING
HADES: LES RIVIÈRES

Peintures & Photographies
Exposition 8 octobre - 9 novembre 1986
JOHN A. SCHWEITZER
42, rue Saint-Jacques, Montréal (514) 289-9262
jeudi au dimanche / Thursday to Sunday 12-18h

GALERIE DANIEL

HUGO WÜTHRICH
Jonction
Peintures récentes
Jusqu'au 8 novembre
2159 RUE MACKAY 844-4434

ElecLondon
MICHÈLE DROUIN
œuvres récentes
1616 Sherbrooke O.,
Montréal (514) 931-3646
Membre de l'Association
Professionnelle des Galeries
d'Art du Canada Inc.

ART
ACTUEL / ACTE
FRANCINE CHAÎNÉ
«DES SCÈNES,
VOIRE
DES ESPACES»
MARIE-FRANCE THIBAUT
6585 St-Denis, Mtl.
(514) 271-7274

LE MOYEN ÂGE AU TRAVERS DES COLLECTIONS CANADIENNES



Saint Jean l'Évangéliste,
Musée d'art de Joliette

MUSÉE D'ART DE JOLIETTE

- ☐ Trésors artistiques médiévaux
- ☐ une chance unique au Québec
- ☐ jusqu'au 4 janvier 1987

VERNISSAGE:

Dimanche, le 16 novembre à 14h30

Le Musée: 145, rue Wilfrid-Corbeil, Joliette (514) 756-0311

Voyages organisés de Montréal: Les Montréalistes, 744-3009

Cette exposition itinérante est organisée par la Galerie d'art Norman Mackenzie, de Regina, grâce au soutien des Musées nationaux du Canada dans le cadre de leur programme d'appui aux musées et, est présentée au Musée d'art de Joliette grâce au soutien de la Direction des programmes du ministère des Affaires culturelles du Québec et de la Ville de Joliette.

LES DIMANCHES

ESSO-MUSÉE

faites-y
un saut
sans façon!

Des activités amusantes
et créatrices pour toute
la famille. Inutile de
réserver, faites un saut
au Musée.

Tous les dimanches,
entre 14h et 16h30!
Renseignements:
285-1600, poste 136.



PEINDRE POUR PEINDRE
LES 26 OCTOBRE, 2, 9 ET 16 NOVEMBRE

MOTIF MOTIF MOTIF
LES 11, 18 ET 25 JANVIER, ET 1^{er} FÉVRIER

...ET CHAQUE CHOSE À SA PLACE
LES 15, 22, 29 MARS ET 5 AVRIL

MISE EN SCÈNE DE L'OBJET
LES 15 ET 22 FÉVRIER, 1^{er} ET 8 MARS

Un programme commandité par Les Pétroles Esso Canada.

ESSO

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

L'art est vivant

Jusqu'au 2 novembre

Michel Goulet
Michel Martineau
Louise Robert
Serge Tousignant

Cycle récent et
autres indices

Objets d'inédit

Petits formats/
travaux récents de
jeunes artistes québécois

Sorel Cohen

... et les ateliers
de femmes
(où se jouent
les regards)

Oeuvres photographiques
récentes

Entrée libre
Cité du Havre
873-2878

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

Le Musée d'art contemporain est subventionné
par le Ministère des Affaires culturelles du Québec et bénéficie de la participation
financière des Musées nationaux du Canada et du Conseil des Arts du Canada

LE CHOIX DES CONSERVATEURS

DU 16 OCTOBRE AU 16 NOVEMBRE 1986

Des œuvres d'art parmi les plus représentatives des collections du Musée. Des pièces triées sur le volet rarement montrées au public. Cinq expositions en une seule présentées par les conservateurs du Musée. C'est Le choix des conservateurs!



Frederik Duparc
conservateur en chef



Linda Graif
adjointe à la
conservatrice de
l'art européen



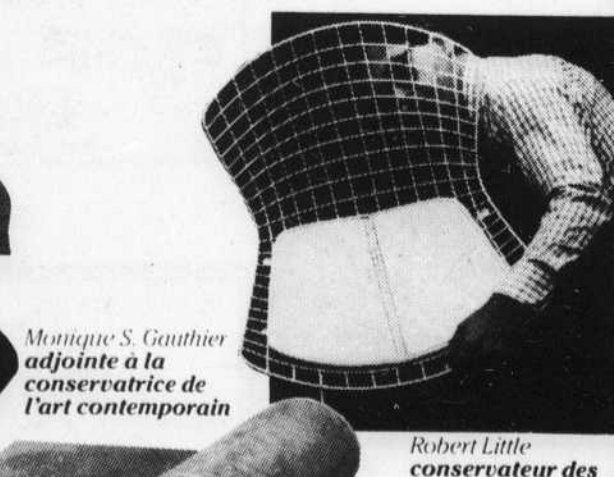
Nicole Cloutier
conservatrice de
l'art canadien
ancien



Janet Brooke
conservatrice de
l'art européen



Micheline Moisan
conservatrice des
dessins et estampes



Monique S. Gauthier
adjointe à la
conservatrice de
l'art contemporain

Robert Little
conservateur des
arts décoratifs

Nos activités

Au jour le jour

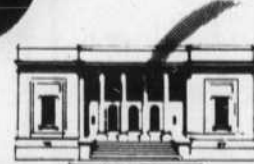
Visites commentées du Musée
et des collections
le dimanche, à 11 h 30
le mercredi, à 11 h 30

Musée-Causerie:

Étude d'une œuvre ou d'une petite
collection
le mercredi, à 13 h 30
Aucune réservation pour les groupes de
moins de 10 personnes

Sur demande

Pour les groupes ou associations
Visites commentées pour groupes ou
associations
Réservations: 3 semaines à l'avance
Renseignements: 285-1600, poste 135



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

LE DEVOIR CULTUREL

Des galeries de New York
II — RécupérationsMONIQUE BRUNET
(collaboration spéciale)

LA PACE Gallery était divisée en deux parties, comme un domino. Dans l'une, Agnès Martin faisait irradier l'idée de blancheur d'une surface tactilement marquée au couteau à palette; dans l'autre, Louise Nevelson avait sculpté en bas-relief d'ébène les murs blancs de la caverne platonicienne. Ses *Ombres du miroir* (« Mirror-Shadows ») ne creusent plus la sculpture en cathédrale, lui conférant la dimension d'une voûte mystique. Elles sortent du cadre-boîte qui les enserrait, projettent diagonalement leur énergie et animent tout l'espace comme les bielles noires d'une impeccable motrice. Le relief est donné par l'agencement d'objets en bois hétéroclites : on y reconnaît des moitiés de pinces à linge alignées, des tabourets sciés en deux... Mais l'ensemble a l'unité organique, la « nécessité intérieure », comme disait Delacroix, qui fait l'œuvre, sans rapport avec un quelconque bricolage d'apprenti. Il est tenu par l'énergie qu'il génère et l'uniformité sans faille de la peinture noire qui le recouvre comme un crêpe de Toussaint.

Comment ne pas penser, *a contrario*, à James Brown, qui utilise, lui aussi, des objets quotidiens, dont justement le tabouret, pour ses élaborations tridimensionnelles ? Justifiant mon rapprochement mental, l'étage de la galerie juxtaposait des estampes de Nevelson et de Brown. Chez Castelli, il pose sur un socle, tel quel, un objet récupéré : dossier de fauteuil, vieille planche à repasser en bois perforé, fond de siège et sa patte, etc. Parmi *drip*, *splash* et coulures, la forme privilégie le contour cubiste et primitif du masque, récupé-

rent sur les toiles accrochées au mur, parallèlement aux « sculptures ». Un sarcophage en bois ferme le double alignement, indiquant le caractère (urbain) archéologique de l'installation. Brown est une des dernières créations de Leo Castelli, qui me dit que l'artiste commençait à percer en Europe alors que ses débuts sont plus difficiles à New York. Mais je ne doute pas d'un succès assuré : les Européens désormais sont lancés à New York comme Brown et d'autres le sont en Europe, la « réputation internationale » fait le reste, et ainsi marche la machine du marché ! La renommée ne vient plus de Paris ou de New York, mais via New York (Brown était naturellement présent à l'exposition du MAC qui portait ce titre). En ce sens, Montréal pourrait être un lieu idéal, sinon comme plate-forme de lancement, du moins comme station de relais dans la boucle rétroagissant du circuit de « la relève ».

J'ai préféré l'exposition de l'autre galerie Castelli (142 Greene Street), celle de Mia Westerlund-Roosen qui montrait son travail des trois dernières années : sculpture puissante et grands dessins sombres au pastel et à la gouache. Avec des moyens très maîtrisés et des formes sobrement abstraites qui semblent inédites, elle crée un monde de géants, minéral et organique, nocturne et hiératique, authentiquement personnel. Née en 1942 à New York, l'artiste a été découverte à Toronto et dans les revues canadiennes. Elle fut exposée par la galerie Yajima, en 1978 à Montréal.

Tout près de là (au numéro 112), Michael McMillen, originaire comme Brown de Los Angeles, vérifie l'adage selon lequel la vie commence à 40 ans : trois jours après son vernissage, il pouvait s'écrier comme la directrice de la galerie,

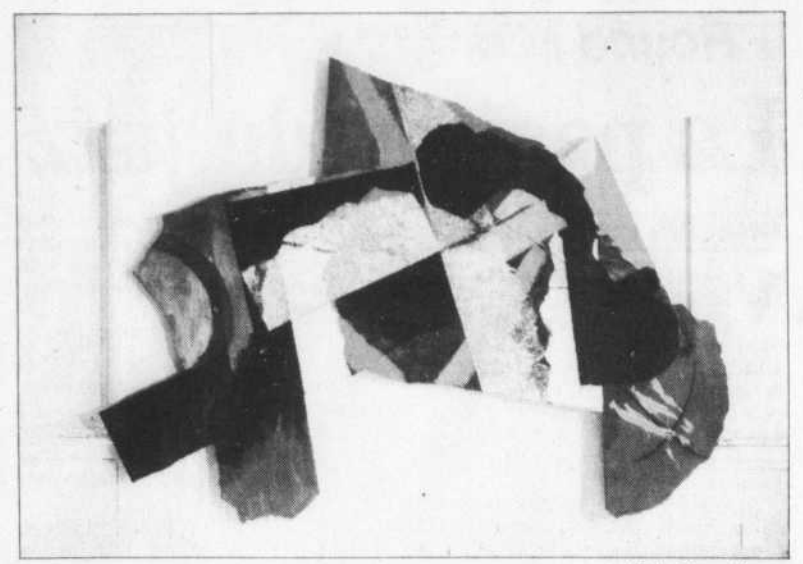
Patricia Hamilton, très euphorique au téléphone : « I made it ! » Elle avait décroché le gros lot : presque toutes les pièces exposées étaient vendues. McMillen reconstruit en bois, format tableau tridimensionnel, les ruines de l'architecture urbaine : façade délabrée, pièce éventrée, escalier dégringolant dans le vide. Les répliques sont parfaites, les couleurs et les surfaces très picturales, et l'effet mondain assuré dans un *super-condo* avec vue imprenable sur Central Park... Au contraire, le luxe était partie intégrante de l'objet mural fabriqué par Jon Kessler, fantaisie baroque où un plateau d'argent défoncé sert de cadre à la projection lumineuse d'une forme foetale en flottement. Deux théières renversées simulent un samovar, et le tout, intitulé *crash*, est relié par des pendeloques qui réfractent la lumière. Cette pièce de 1986 (Luhning Augustine & Hodes Gallery) est plus folle, plus kitsch que le fragment d'antique qu'on a vu à l'exposition « Lumières ».

C'est Picasso qui a haussé le recyclage des rebuts au statut d'œuvre d'art, lui qui ne jetait jamais rien, ni ferraille, ni ficelle, ni papier-cadeau, accumulant chez lui ses trésors de chiffonnier jusqu'à ce qu'ils l'expulsaient ailleurs. Les collages cubistes s'intègrent à la peinture au point de gommer leurs sources hétérogènes. Inversement, Alexander Libermann donne l'illusion de papiers déchirés et collés (galerie André Emmerich). Ses compositions

récentes, bi- et tridimensionnelles, au paroxysme de la coloration, sont d'une jeunesse folle et font très *new art* — mais dans un débordement sûr de ses limites, iconoclaste avec un art prodigieux de la déconstruction et de la mise en scène de la peinture : une liberté et une maîtrise totales que son âge explique. Il simule, en se riant aux éclats de la planète éclatée, d'immenses collages cubistes et baroques à la fois, (faux) papiers déchirés/collés en morceaux de contreplaqué ou simplement peints, scénographies du spectacle que la peinture se donne d'elle-même depuis sa naissance : Libermann est né en 1912, comme Morris Louis, comme Agnès Martin.

Le même retournement est visible dans les « Dieux et Déeses » d'Arman (jusqu'au 15 novembre). Après avoir, comme ses copains néo-réalistes, récupéré « la scrap » pour la recycler en œuvre d'art (pensons à ses fameuses « Accumulations », ou aux « Compressions » de César), il déconstruit aujourd'hui des œuvres d'art, copies d'antique, pour en faire d'autres. Ses bronzes de 1986, *Eros*, *Athéna*, *Zeus*, sont coupés en « Tranches de déité » qu'il installe cinématiquement les unes par rapport aux autres en faisant tourner le point de vue. Là encore, liberté, qualité, illustration magistrale et ironique des « sciences » (c'est le cas de le dire !) contemporaines : appropriation, citation, retour à l'Antique.

La boucle était bouclée de mon tour des galeries par ce retour chez Marisa del Re où j'avais vu Franz Kline. Et vraiment, après toutes ces œuvres fortes, les « Angles de vision » qui prétendent représenter « L'Art français d'aujourd'hui » au Guggenheim ne m'ont pas semblé très visionnaires, exception faite pour Georges Rousse et Judith Barolani. Le musée m'a paru vide.



Alexander Libermann, Svet IV, 1984.

Photo Steven Sioman

MICHEL TETREULT
JACQUES PAYETTE
PEINTURES ET DESSINS
CHARLOTTE ROSSHANDLER
PORTRAITS D'ARTISTES
21 OCTOBRE — 23 NOVEMBRE 1986
ART CONTEMPORAIN

ROBERT SAVOIE
OEUVRES RÉCENTES
GALERIE KÔ-ZEN
1 AU 30 NOVEMBRE 1986
532, AVENUE DULUTH EST
MONTREAL (514) 842-0342

Dans le cadre des conférences
de l'Art qui parle:

**LUMINOUS
SITES**

PROJECTION
DU CATALOGUE VIDÉO
et
CONFÉRENCE
DES CONSERVATRICES
DAINA AUGAITIS
et KAREN HENRY.
Dimanche, 2 novembre
à 14 heures.

PROJECTIONS
SUPPLÉMENTAIRES
Jeudi 6, vendredi 7 et samedi 8
à 15 heures.
et jeudi 6 novembre
à 19 heures 30.

OPTICA
3981 boul. St-Laurent, -501
Montréal, Québec, H2W 1Y5
287-1574
du mar. au sam. de 12h à 17h

RANDY SAHARUNI
«HUMEUR VITRÉE»
et

CHERYL SOURKES
«RÉVÉLER L'ÉCONOMIE
DU PSYCHIQUE»

Photographies
EXPOSITION:
1er au 22 novembre 86

VERNISSAGE:
Samedi 1er novembre
à 14 heures.

CONFÉRENCE:
Jeudi 13 novembre
à 19 heures 30.

OPTICA
3981 boul. St-Laurent, -510
Montréal, Québec, H2W 1Y5
287-1574
du mar. au sam. de 12h à 17h

TOM FORRESTALL
œuvres importantes et aquarelles
Vernissage samedi 1er novembre de 15h à 17h L'artiste sera présent
jusqu'au 22 novembre
WADDINGTON & GORCE INC.
1504 rue Sherbrooke Ouest
934-0413 — 933-3653 fermé le dimanche et lundi

GALERIE ART SÉLECT 270-8679
6810 ST. DENIS
VERNISSAGE
MONIQUE MERCIER
Dimanche, 2 novembre à 13 h 30
Les tableaux seront exposés le samedi.
Vente le dimanche. Exposition jusqu'au 9 nov.

EXPOSITION
PEARL LEVY
sculptures récentes
jusqu'au 9 novembre
galerie l'art français
1434 Sherbrooke, ouest 849-3637
Membre de l'association professionnelle
des galeries d'Art du Canada

De son vivant ses œuvres majeures
appartenaient aux plus prestigieuses
musées nord-américains
Horatio Walker
25 sept. — 23 nov.
Sur les plaines d'Abraham.
Entrée libre.
Tél.: (418) 643-2150.
Nouvel horaire:
Mardi à dimanche: 10h à 18h.
Mercredi: 10h à 22h. Fermé le lundi.
MUSÉE DU QUÉBEC
Cette exposition a été rendue possible grâce à la participation financière des
Programmes d'aide aux musées des Musées nationaux du Canada. Le Musée
du Québec est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

galerie
frédéric
palardy
**YVES
TRUDEAU A.R.C.**
sculptures et dessins
jusqu'au 9 novembre
1170 rue Victoria, St-Lambert,
465-3337
Du mar. au ven. de 11h à 17h Sam. Dim. de 13h à 17h

EXPOSITION
**DENISE
DUMAS**
"LIENS"
DU 6 AU 30
NOVEMBRE
GALERIE 13
3772, RUE SAINT-DENIS
MONTREAL, QC
H2W 2M1
(514) 288-5903

**BETTY
GALBRAITH-CORNELL**
S.C.A.
Oeuvres récentes
Du 4 au 16 novembre
Vernissage le 4 novembre
de 17h00 à 21h00
Atelier galerie
LUKACS
1504 RUE SHERBROOKE OUEST
MONTREAL, TEL.: 933-9877

**CLAUDE
FORTAICH**
DERNIER JOUR DEMAIN
**RENALD
CONOLLY**
"Brooklin suite"
Vernissage mercredi
5 novembre à 18h
jusqu'au 2 décembre
GALERIE
cultart
ART CONTEMPORAIN
360 rue Roy est
Montréal H2W 1W9
Téléphone (514) 843-3596
du merc. au dim.
de 12h à 17h

Galerie Nina Bénard
EN PERMANENCE OEUVRES DE
JEAN-PAUL JÉRÔME
«SQUARE BERNARD» 1209, AV. BERNARD, SUITE 200
OUTREMONT Tél.: 276-7637
MAR. MER.: 11H - 18H. JEU. VEN.: 11H - 21H. SAM. 10H - 17H.

GALERIE SAMUEL LALLOUZ
vous invite à l'exposition de
BARBEL ROTHHAAR
jusqu'au 25 novembre
1620 Sherbrooke ouest
Montréal H3H 1C9
Mardi — samedi, 10h-18h
(514) 935-5455

les galeries
FideArt EXPOSITION
Centre-Des-Arts et de la culture
EPISCOPART
COLLECTION D'ART SACRÉ
DE LA
CONFÉRENCE CATHOLIQUE CANADIENNE
CHAPELLE HISTORIQUE BON-PASTEUR
1080, rue De La Chevrotière, Québec
jusqu'au 1^{er} décembre 1986
du mardi au dimanche de 10h à 17h
Un hommage des
Chevaliers de Colomb du Québec

LES CONFÉRENCES HYDRO-QUÉBEC
*La Renaissance
des centres-villes*
Montréal
le mardi
à 18 h
Bibliothèque
nationale
1700, rue
Saint-Denis
Métro
Berri-de-Montigny
Les conférences
Hydro-Québec
présentent
entrée
libre
4 novembre
Serge Moureaux
Bruxelles : du projet
Manhattan à
l'opération Botanique.
Université de Montréal
Faculté de l'aménagement
Québec
le mercredi
à 17 h 30
Implantation
2, rue Crémazie
Sous l'égide de
l'Université Laval

Musée Marc-Aurèle Fortin
EXPOSITION MAURICE LABEL
RENCONTRE AVEC MADAME CÉCILE LABEL
Dimanche 2 novembre à 14h
118 St-Pierre Vieux-Montréal, (514) 845-6108

EXPOSITION
MARC POISSANT
Vernissage dimanche 2 novembre 14h
jusqu'au 15 novembre
Galerie France-Martin
COMPLEXE DESJARDINS
843-6852

EXPOSITION
du 2 au 9 novembre
Églantine AMY et MENI
ARTISTES-PEINTRES FRANÇAIS
de réputation internationale
Vous êtes cordialement invités au vernissage
dimanche le 2 novembre de 13 h à 17 h
À cette occasion ces artistes viendront de France pour vous accueillir
Maison d'Art St-Laurent Inc.
916 boul. Décarie
(ouvert le dimanche de 13 h à 17 h) 744-6683

exposition
HELMUT GRANSOW A.R.C.
Tableaux récents
jusqu'au 8 novembre
Galerie
BERNARD DESROCHES
1444 Sherbrooke o., Montréal (514) 842-8648
Ouvert de 9h à 17h30 du lundi au samedi. Dimanche de 13h à 17h

LE DEVOIR CULTUREL

« Round Midnight »

La passion du jazz

FRANCINE LAURENDEAU

V ERS LA FIN des années 50, le saxophoniste noir Dale Turner (Dexter Gordon) se produit au Blue Note, un des hauts lieux du jazz à Paris. Il fait, presque fortuitement, la connaissance de Francis (François Cluzet) dont l'admiration éperdue le touche. Une amitié se noue entre le géant américain et le petit Français.

Attristé par les conditions de vie de son idole — Dale ne perçoit pas le premier sou de ses cachets parce qu'il replongerait dans la drogue et l'alcool — Francis entreprend de le sortir de son hôtel miteux et de lui faire confiance. Après quelques re-

chutes, le musicien semble s'acclimater à l'abstinence. Il recommence à composer, trouve un nouveau souffle, enregistre un disque. Pour Francis, c'est le bonheur.

Mais, un beau jour, il fallait s'y attendre, Dale a le mal du pays et de certain hôtel tout aussi sordide que celui dont Francis l'a tiré à Paris. Il retourne donc à New York et à ses démons. Son ami devra se rendre à l'évidence : il ne peut plus rien pour lui.

Ni documentaire, ni biographie, ni tournage de concerts de jazz, le film de Bertrand Tavernier est un peu tout cela et tellement plus. Dédié à Bud Powell et à Lester Young, avec, à l'origine, une vraie rencontre, à Pa-

ris, entre Francis Paudras et Bud Powell, *Round Midnight* est un vibrant hommage aux grands et aux méconnus du jazz, hommage que seule pouvait inspirer une authentique passion du jazz.

Du début à la fin, en filigrane ou au premier plan, la musique habite le film. Et quelle musique ! Thelonious Monk, évidemment, Charlie Parker, Dexter Gordon, Cole Porter, Bessie Smith, pour ne nommer que ceux-là. Herbie Hancock, qui signe les arrangements, apparaît comme pianiste.

Tavernier a toujours bravé les modes pour suivre jusqu'au bout ses idées. C'est ainsi qu'il a précédemment tiré de l'oubli le scénariste Jean Aurenche et l'écrivain Pierre Bost. Il n'a pas hésité, cette fois, à faire appel à un décorateur qui doit avoir 80 ans et qui figure dans toutes les anthologies, Alexandre Trauner, ce Français d'origine hongroise qui fit jadis reluire les pavés de *Quai des brumes* sous les pieds de Michèle Morgan et de Jean Gabin.

Car il ne fallait pas seulement reconstituer avec minutie certains lieux célèbres, comme le Blue Note à Paris et le Birdland à New-York. Il fallait surtout réinventer l'habitat réel des musiciens de jazz, l'anonymat de ces chambres d'hôtel qui, de tous temps, abritèrent leur solitude, leurs doutes, leur angoisse. Le décor de Trauner prolonge la musique du film et, d'une certaine façon, en illustre l'envers.

On sait à quel point il est difficile de croire à un acteur qui joue le rôle d'un musicien quand il passe à l'action. Rappelez-vous Robert De Niro dans *New York, New York*... Le coup de génie, c'est de s'être donné la peine d'aller chercher un vrai musicien de jazz, Dexter Gordon, compositeur et saxophoniste de 62 ans. Il ne joue pas, il est. À tel point qu'on ne sait plus où commence Dale Turner et où finit Dexter Gordon. Tout, dans ce personnage, est inoubliable. La sensibilité musicale, la démarche chaloupée, la lueur dans le regard. Et la voix, basse et voilée, incroyablement riche en harmoniques. On se prend d'affection pour Francis quand il lui déclare : « Votre musique a changé ma vie. » Un film unique, un grand film.

Bien sûr, à Montréal, on nous sert la copie anglaise. Il s'agit, c'est l'évidence même, d'un film surtout parlé en anglais. Sauf qu'au lieu d'avoir des sous-titres français pour les dialogues anglais, nous avons le contraire : seuls les dialogues français sont sous-titrés... en anglais. À ceux qui ignoreraient la signification



Dexter Gordon (le deuxième à gauche) et Herbie Hancock (en jaquette rayée) font la pause dans *Round Midnight*, de Bertrand Tavernier.

du mot « reed », je précise qu'il s'agit de l'anche, cette languette que les saxophonistes, clarinettistes et autres placent dans l'embouchure de leur instrument et dont les vibrations produisent le son. Vous serez à même de comprendre l'ineffable réplique : « Happiness is a nice, wet reed... »

J'ai aimé ce film sans l'ombre d'une réserve et j'ai très hâte de le revoir. Mais je suis outrée des conditions dans lesquelles il a été présenté à la salle 5 du Loews, mardi soir dernier. Les images du début étaient ridiculement longiformes, étirées en hauteur : on avait tout simplement oublié la lentille scope. Enfin réveillé par les protestations des spectateurs, le projectionniste a encore mis quelques autres bonnes minutes à ajuster l'écran au bon format.

Il s'agit d'un film, faut-il le souligner, où la musique est de première importance. Il a été tourné en stéréo Dolby. Or la salle en question n'est pas équipée à l'avant. Pire encore, elle n'est pas insonorisée : dans les moments où le son de *Round Midnight* était moins intense, on entendait, tonitruante, la bande sonore d'une salle voisine. « En Europe, vous respectez le jazz et vous nous considérez comme des artistes », disait Dexter Gordon à un journaliste français. À quoi faut-il attribuer ce mépris des distributeurs dans une ville qui, pourtant, s'est dotée d'un important festival de jazz ? (Au Loews.)

Trois femmes, un enfant, et seulement 24 heures par jour... c'est beaucoup pour un seul homme!

ROLAND GIRAUD

CLÉMENTINE CÉLARIÉ

ZABOU



LE COMPLEXE DU KANGOUROU

OU LE DÉSIR D'ÊTRE PAPA

un film de PIERRE JOLIVET

Dès le 7 novembre!

Nouveau cinéma : post-mortem pour un vivant

MARCEL JEAN

À QUOI tient le succès du 15e Festival international du nouveau cinéma et de la vidéo de Montréal ? À deux choses, surtout : un meilleur rodage de l'organisation et une programmation rigoureuse.

On le sait, Claude Chamberlan et ses acolytes n'ont pas toujours réussi à parer leur festival d'un glacis de professionnalisme. Sans que ce soit toujours de leur faute, le Festival du nouveau cinéma a, par le passé, senti l'improvisation, ce qui éloignait considérablement la possibilité d'une véritable percée publique. Cette année, rien de cela, à part un système de billetterie franchement inadéquat.

Les films annoncés, à une exception près (*Round Midnight*, de Tavernier), ont tous été présentés. De plus, le programme, de même que le carnet horaire (dont il faut souligner l'intelligence du concept, proche de celui utilisé aux Rendez-vous du cinéma québécois), étaient disponibles bien avant le début du festival. Ceci a visiblement eu son effet sur l'affluence des premiers jours, nettement supérieure à celle des dernières années.

Et il est heureux que ce public fraîchement conquis (40.000 spectateurs en comparaison aux 30.000 de l'an dernier) se soit vu offrir une programmation alliant le risque et la rigueur. On a dit et redit que Chamberlan et Eipides étaient de grands éclaircisseurs. Mais leur opération de dépistage a toujours comporté une part de films sans grand intérêt. Cette année, cette part a été réduite au minimum de ce qu'on peut attendre d'une entreprise aussi risquée (on ne découvre pas des Jarmusch à tous les coups). Nous avons eu droit à des films venant de cinéastes originaux dont le talent était connu (*Maine Océan*, de Rozier, *La Puritaine*, de Doillon, *Mon cas*, d'Oliveira), à la confirmation de cinéastes découverts ces dernières années par le festival (*Gardiens de la nuit*, de Limosin, *Sleepwalk*, de Sara Driver, *She's Got It*, de Spike Lee) et à des découvertes (le Japonais Kaizô Hayashi pour *To Sleep so as to Dream*, l'Américain Ross McElwee pour *Sherman's March* et le Hollandais Alex van Warmerdam pour *Abe!*).

Plus stimulante encore est la place qui a été faite à ces films dans les médias et dans le cœur des festivaliers. Tant que ce festival conservera des proportions raisonnables, tant que chaque film sera défendu par les organisateurs et ne sera pas lâché en chute libre parmi une marée d'autres films, nous aurons affaire à un vrai festival et non à une foire. Je veux bien considérer comme un engagement les paroles de Claude Chamberlan qui disait que « sous aucun prétexte le festival n'augmentera le nombre de films présentés ».

Le festival a créé, cette année, les prix Alcan du long et court métrage (remis par l'Association québécoise des critiques de cinéma) et le prix Sony de la meilleure vidéo. S'ils posent un problème moral quant à l'aspect non compétitif du festival, ces prix jettent une lumière accrue sur des œuvres souvent importantes, en plus d'aider financièrement

Offrez-vous une vraie sortie Cinémas Unis METTEZ-VOUS-EN PLEIN LA VUE... affilié à PARLOUX PLACEMENT

"TENUE DE SOIRÉE" UN FILM DE BERTRAND BLIER AVEC DEPARDIEU BLANC MIOU-MIOU MUSIQUE DE GAINSBORG

PARISIEN 2 12:45 2:30-4:15 6:00-7:45-9:30 Ven Sam Couche tard 11:15

Le PARISIEN 480 STE CATHERINE O. 866-3856

37°2 UN FILM DE JEAN-JACQUES BEINEIX

ÉLYSÉE 35 MILTON 842-6053

ELYSEE 1 Sam Dim 1:45-4:15 7:00-9:20 Sem 7:00-9:20 Sam Couche tard 11:35

Ne répondez pas au téléphone...

LINO VENTURA dans LA 7ième CIBLE

un film de CLAUDE PINOTEAU avec LEA MASSARI JEAN POIRET une production MARCEL DASSAULT producteur délégué ALAIN POIRET un film GAUMONT INTERNATIONAL distribué par KARIM

PARISIEN 3 1:00-3:05-5:15-7:25-9:35 Ven Sam Couche tard 11:45

Le PARISIEN 480 STE CATHERINE O. 866-3856

Méfiez-vous du pouvoir d'une femme...

JEAN ZALOUM présente

La Gitane

VALERIE KAPRISKY

CLAUDE BRASSEUR

un film de PHILIPPE DE BROCA

RENN PRODUCTIONS et JEAN ZALOUM présentent

LE FILM/ÉVÉNEMENT Montand

Depardieu UN DUEL À MORT

JEAN de FLORETTE

avec Daniel Auteuil un film de Claude Berri d'après l'oeuvre de Marcel Pagnol

Le PARISIEN 480 STE CATHERINE O. 866-3856

AUCUN LAISSEZ-PASSER

PARISIEN 1 12:05-2:20-4:40-7:00-9:20 Ven Sam Couche tard 11:35 Egalement à l'affiche au cinéma CARREFOUR DE L'ESTRIE à Sherbrooke.

14 ans Comment aimer trois hommes et rester libre?...

«Une comédie sophistiquée où l'on rit beaucoup» (LE MONDE)

«Un film délicieux, d'un nouveau Woody Allen» (LA PRESSE)

SHE'S GOTTA HAVE IT

Un film de Spike Lee En v.o. anglaise avec s.-t. français

LE LAURIER 495-4231 5117, av. de Paris Vend. et sam. 9h, 9h, 10h. Dim.: 1h, 3h, 5h, 7h, 9h.